

# BISTRA PRI VRHNIKI

## TEHNIŠKI MUZEJ SLOVENIJE

*Technical Museum of Slovenia*

Bistra 6

T 01 750 66 70

M 041 526 288

E info@tms.si

W www.tms.si



### **Dobrodošli v Tehniškem muzeju Slovenije**

*Welcome to the Technical Museum of Slovenia*

### **O svetlobi**

*About Light*

### **Robot. si**

*Robot.si*

### **Lojze Vodovnik**

*Lojze Vodovnik*

### **Študentska razstava magistrskega študija Grafičnih in interaktivnih komunikacij**

### **Naravoslovnotehniške fakultete UL o novih grafičnih rešitvah celostne podobe muzeja**

*Student exhibition of the Faculty of Natural Sciences and Engineering University of Ljubljana on new graphic solutions for the overall image of the museum*

 delni 

 18.00-24.00

### **18.00-18.30 Odprtje panojske razstave ob 30. letnici delovanja Antonijevega rova v Idriji »Knapi«**

*Opening of the billboard exhibition celebrating the 30th anniversary of the Antonijev Mining Tunnel for tourism*

### **18.30-19.30 Slovensko društvo za terapijo s pomočjo psov Tačke pomagačke na obisku**

*Slovenian Association Tačke pomagačke on a visit (therapy dogs present themselves for the public)*

### **18.00-20.00 Mercedes-Benz Klub Slovenija se predstavi**

*Mercedes-Benz Club Slovenia presentation*

### **19.00-21.00 Vožnja s starodobnikom Fiat Balilo**

*Driving an old timer Fiat Balila*

### **20.00-21.00 Pripovedovanje pripovedovalske skupine Tu in Tam**

*Storytelling with the group Here and There*

### **22.00 Projekcija krajšega dokumentarnega filma o Ljubljanskem barju Pozabljene in zamolčane vrednote vode**

*Screening of a short documentary film about the Ljubljana Marshes*

## BLEJSKI GRAD

*Bled castle*

Grajska cesta 61

**T** 04 572 97 82

**E** info@zkbled.si

**W** www.blejski-grad.si



### **Razstava Narodnega muzeja Slovenije**

*Permanent exhibition curated by the National Museum of Slovenia*



 18.00-24.00

### **19.00 Voden ogled Blejskega gradu**

*Guided tour at Bled castle*

### **21.30 Performans Eden RE-Transplanted umetnice Eve Petrič**

*Performance Eden RE-transplanted by Eva Petrič*

## KULTURNI DOM KRŠKO – GRAD RAJHENBURG

Cultural Centre Krško – Rajhenburg Castle

Cesta izgnancev 3

T 07 620 42 16

M 051 390 648

E [info@gradrajhenburg.si](mailto:info@gradrajhenburg.si)

W [www.gradrajhenburg.si](http://www.gradrajhenburg.si)



**Martina Koritnik Fajt, Retrospektiva/Retrospective**

delni

18.00-22.00

**18.00 Stari grad nad Podbočjem v času Vitezov Rajhenburških**, vodita dr. Helena Rožman, Kulturni dom Krško, enota Grad Rajhenburg in Jana Puhar, Posavski muzej Brežice  
*Stari Grad nad Podbočjem in the time of Knights Rajhenburg, guided tour by Dr. Helena Rožman, Cultural Centre Krško, unit Castle Rajhenburg and Jana Puhar, Posavje Museum Brežice*

**18.00 Od srednjeveške obrobe do zapestnice prijateljstva**, delavnica za otroke  
*From a mediaeval hem to a friendship bracelet, workshop for children*

**18.00-22.00 Odprta vrata gradu**  
*Castle open door*

## POSAVSKI MUZEJ BREŽICE

*The Posavje Museum Brežice*

Cesta prvih borcev 1

T 07 466 05 17

M 031 708 737

E vodnik@pmb.si

W www.pmb.si



### **Po Posavju z žlico in čašo: Pet čutov: 1 – OKUS**

*Around Posavje with a spoon and a glass: Five senses: 1 – SENSE OF TASTE*

### **Razstava plakatov: 24. mednarodno strokovno srečanje konservatorjev-restavradorjev 2024**

*Poster Exhibition: 24th International Professional Meeting of Conservators-Restorators 2024*



 18.00-24.00

### **20.00 Koncert Simfoničnega orkestra Glasbene šole Krško in Kontradikshn**

*Concert of the Symphony Orchestra of the Krško Music School and musical group Kontradikshn*

### **22.00 Voden sprehod, vodijo znamenite Posavke in Posavci**

*The guided tour walk, led by the famous people from Posavje*

### **23.00 Vodstvo po Vodovodnem stolpu**

*Guided tour of the Water Tower*

## MUZEJ NOVEJŠE ZGODOVINE CELJE

*Museum of Recent History Celje*  
Prešernova ulica 17

**T** 03 428 64 28

**E** info@mnzc.si

**W** www.muzej-nz-ce.si



### **Krapinski pračlovek pri Hermanu Lisjaku (Otroški muzej Hermanov brlog)**

*Krapina Neanderthal at Herman the Fox (Children's Museum Herman's Den)*

### **Radi imamo knjige**

*We love books*

### **Ste me hoteli videti strto?**

*Did you want to see me broken?*



Posebna ponudba v muzejski trgovini (30% popust na založništvo MnZC)  
Special offer at the museum shop (30% discount on publications MnZC)

 18.00-24.00

### **18.00-24.00 Ogled stalnih in občasnih razstav (Živeti v Celju, Dediščina otrok in Krapinski pračlovek pri Hermanu Lisjaku (Otroški muzej Hermanov brlog) / Radi imamo knjige / Ste me hoteli videti strto?)**

*Free entrance to permanent and temporary exhibitions (Living in Celje, Heritage of children and Krapina Neanderthal at Herman the Fox (Children's Museum Herman's Den), We love books, Did you want to see me broken?)*

### **18.00 Družinska ustvarjalnica Pepova in Janina avantura iz pradavnine**

*Family creative workshop »Pep and Jan's adventure from ancient times«*

### **18.00-22.00 Krajši skupinski sprehodi po Fotohiši Pelikan ob spremstvu kustosa**

*Short walks in groups around the Photo House Pelikan, accompanied by a curator*

### **18.00-22.00 Oživitev ulice obrtnikov in muzejske lekarne na stalni razstavi Živeti v Celju z muzejskimi demonstratorji in prostovoljci**

*Revival of Street of craftsmen and museum pharmacy with museum volunteers and masters of trade on permanent exhibition Living in Celje*

### **19.00-20.00 Stari pisiker, vodstvo (max. 50 oseb)**

*Stari pisiker, guided tour (max. 50 persons)*

### **21.00 Ste me hoteli videti strto?, vodstvo**

*Did you want to see me broken?, guided tour*

## POKRAJINSKI MUZEJ CELJE

*Celje Regional Museum*

Trg celjskih knezov 8

T 03 428 09 62

M 031 612 618

E info@pokmuz-ce.si, muzej@pokmuz-ce.si

W www.pokmuz-ce.si



### **Obtežilniki za papir, Spregledana steklarska dediščina Slovenije**

*Paperweights, An overlooked chapter of Slovenia's glassmaking heritage*

### **Prevzeto v zaščito: poskus rekonstrukcije provenience predmetov na primeru Zbirke vzhodnoazijskih predmetov Pokrajinskega muzeja Celje**

*Taken into protection: an attempt to reconstruct the provenance of objects in the Asian collection of the Celje Regional Museum*

### **Jupiter – lubimec**

*Jupiter – lover*

📍 delni 📍 (Stara grofija), 📍 (Knežji dvor)

🕒 18.00-24.00

### **18.00 Predstavitve starodobnikov Kluba starodobnikov Celjski knezi na ploščadi pred Knežjim dvorom**

*Old-timers display in front of the Princely Palace*

### **19.00 Drevo za ptice, recital ob 100-letnici rojstva Ivana Minattija v izvedbi Ljubiteljskega gledališča Petra Simonitija Celje (Dvorana Barbare Celjske, Knežji dvor)**

*A Tree for the Birds, recital on the 100th anniversary of the birth of Ivan Minatti, performed by Ljubiteljsko gledališče Petra Simonitija Celje (Barbara Celjska Hall, Princely Palace)*

## ZAVOD CELEIA CELJE – CENTER SODOBNIH UMETNOSTI

*Zavod Celeia Celje – Center for Contemporary Arts*

Trg celjskih knezov 8

M 051 681 995

E [csu@celje.si](mailto:csu@celje.si)

W [www.csu.si](http://www.csu.si), [www.visitcelje.eu](http://www.visitcelje.eu)



### **Galerija sodobne umetnosti: Koraki za ... jutri, 2. razstava izdelkov dijakinj in dijakov ob 20. obletnici umetniške gimnazije – likovna smer Gimnazije Celje – Center**

*Gallery of Contemporary Art: »Steps for ... Tomorrow«, Exhibition of students' projects on the occasion of the 20th anniversary of the art department of the high school Gimnazija Celje – Center*

### **Likovni salon: Upor telesa, mednarodna skupinska razstava**

*Likovni salon Gallery: Resistance of the Body, international group exhibition*

delni

18.00-24.00

### **19.00 Likovni salon: Upor telesa, vodstvo**

*Likovni salon Gallery: Resistance of the Body, guided tour*

### **20.00 Vodstvo po razstavi Koraki za ... jutri 2 z dijakinjami in dijaki umetniške gimnazije – likovna smer Gimnazije Celje – Center**

*Guided tour of the exhibition Steps for ... tomorrow 2 with students of the art department of the high school Gimnazija Celje – Center*

## CELJSKI GRAD

*Celje Castle*

Cesta na grad 78

T 03 544 36 90

E [tic.grad@celje.si](mailto:tic.grad@celje.si)

W [www.visitcelje.eu](http://www.visitcelje.eu)



18.00-21.00

### **18.00-21.00 Ogled Celjskega gradu in stalnih razstav Teater groze ter Pod zlatimi zvezdami**

*A visit to Celje Castle and the permanent exhibitions Theater of Horror and Under the Golden Stars*

## RIC BELA KRAJINA

Na utrdbah 18

## MESTNA MUZEJSKA ZBIRKA ČRNOMELJ

*Municipal Museum Črnomelj*

Ulica Mirana Jarca 3

**M** 040 683 502

**E** mmzcrnomelj@ric-belakrajina.si

**W** www.muzej-crnomelj.si



### Črnomelj na prepihu tisočletij

*Črnomelj through the winds of millenia*

delni

18.00-20.00

**19.00 »Valvasorjeva Velika grbovna knjiga in podobe plemstva Kranjske« (dr. Janez Weiss)**

*»Valvasors Great Armorial and the nobility of Carniola«*



## MUZEJ SLOVENSКИH FILMSKIH IGRALCEV

*Museum of Slovenian Film Actors*

Kraška cesta 26

**M** 041 550 044

**E** msfi@kinoteka.si

**W** www.kinoteka.si/msfi

 delni 

 18.00-23.00

### **18.00 Vodstvo**

*Guided tour*

### **19.30 Jernej Jelen: Alfa – portreti slovenskih igralcev, odprtje razstave**

*Jernej Jelen: Alpha – Portraits of Slovenian Actors, exhibition opening*

### **21.00 AGRFT na platnu, večer izbranih kratkih filmov**

*AGRFT on Screen, evening of selected short film*

## GRAD BORL

*Borl Castle*

Dolane 1

**M** 031 466 006

**E** info@visitborl.si



 18.00-21.00

**18.00 Naprstna lutka žabica**, delavnica za otroke

*Finger puppet Frog, workshop for children*

**20.00 Mira Petrovič: Adalberta, zadnja borlska grofica**, predavanje

*Mira Petrovič: Adalberta, the last Countess of Borl, lecture*

**21.00 Jasmina Kotnik: Opazovanje izletavanja netopirjev ob mraku**, Slovensko društvo za proučevanje in varstvo netopirjev, vodstvo

*Jasmina Kotnik: Observation of bats flying at dusk, Slovenian association for Bat Research and Conservation the study and protection of bats, guided tour*

## KULTURNI DOM FRANCA BERNIKA DOMŽALE SLAMNIKARSKI MUZEJ DOMŽALE

*Franc Bernik Cultural Centre  
Straw Hat Museum Domžale  
Kajuhova 5*

T 031 312 199

E [slamnikarski.muzej@kd-domzale.si](mailto:slamnikarski.muzej@kd-domzale.si)

W [www.kd-domzale.si](http://www.kd-domzale.si)



### **300 let slamnikarstva na Domžalskem**

*300 Years of Straw Hat Making in Domžale*

### **Godba Domžale praznuje 140 let**

*Godba Domžale (The Domžale Brass Band) is celebrating 140 years*

 delni 

 18.00-21.00

**18.00-18.30 Slamnikarska zgodba**, pripovedna predstava s kamišibajem in glasbo, pripoveduje Barbara Zonta, poje Tomaž Marič

*Story of straw hat, performance with kamishibai and music, narrator Barbara Zonta, singer Tomaž Marič*

**18.30-21.00 Za mlajše, starejše in tiste vmes**, vodstvo

*For younger people, older people, and everyone in between, guided tour*

**18.30-21.00 Ustvarjamo po slamnikarsko**, delavnica za otroke in družine

*Creating in the straw hat making way, workshop for children and families*

## FAKULTETA ZA KMETIJSTVO IN BIOSISTEMSKE VEDE BOTANIČNI VRT UNIVERZE V MARIBORU IN MORETUM

*Faculty of Agriculture and Life Sciences  
University of Maribor Botanical Garden  
Pivola 90a*

**M** 031 310 330  
**E** spela.jelen3@um.si  
**W** www.fkbv.um.si



**Fotografska razstava: Rastline z rdečega seznama**  
*Photo Exhibition: Plants from Red list of Slovenia*

 18.00-24.00, 18.00-21.00 (razstava)

**18.00 Predstavitev projekta ARACNE (“Spodbujanje umetnosti in kulturne dediščine svile na nacionalni in evropski ravni”) in voden ogled moretuma (nasada murv), vodstvo (lokacija Pivola 8)**

*Presentation of the ARACNE project (“Advocating the role of Silk Art and Cultural Heritage at National and European scale”) and guided tour of the Moretum (mulberry plantation), guided tour (location Pivola 8)*

**21.00 Kino na prostem v botaničnem vrtu UM, (lokacija Pivola 90a)**  
*Outdoor cinema, (location Pivola 90a)*

**23.00 Nočno opazovanje zvezdnega neba v botaničnem vrtu UM, (lokacija Pivola 90a)**  
*Night Star watching in Botanical Garden, night skywatching with a telescope (location Pivola 90a)*

## MEDOBČINSKI MUZEJ KAMNIK

*Inter-municipal Museum Kamnik*  
Muzejska pot 3

M 031 592 125

E marko.kumer@guest.arnes.si



**DRUŽABNOST V KAMNIKU OD A DO Ž – v glavnem šestdeseta leta**  
*SOCIABILITY IN KAMNIK FROM A TO Ž – Mostly sixties*

### **Dobre novice**

*Good News art project*

### **Veselo v Kamnik. V glavnem šestdeseta leta**

*Joyfully to Kamnik. Mostly sixties*

 delni 

 18.00-23.00

**18.00 DRUŽABNOST V KAMNIKU OD A DO Ž – v glavnem šestdeseta leta**, odprtje  
*SOCIABILITY IN KAMNIK FROM A TO Ž – Mostly sixties, exhibition opening*

**18.30 Dobre novice**, Vodstvo Saše Bučan

*Good News international art project, guided tour with Saša Bučan*

**19.00 RECIKLIRAJMO Z NINO – likovna delavnica z umetnico Nino Koželj**, delavnica za otroke, družine in odrasle  
*LET'S RECYCLE- WITH NINA – art workshop with artist Nina Koželj, workshop for children, families and adults*

**20.30 CELJSKI DIXIELAND ANSAMBEL**, koncert

*CELJE DIXIELAND ANSAMBLE, concert*

## KOBARIŠKI MUZEJ

*The Kobarid Museum*

Gregorčičeva 10

**M** 041 714 072

**E** info@kobariski-muzej.si

**W** www.kobariski-muzej.si



### **Oskrbovalne linije - arterije soške fronte**

*Linee di approvvigionamento - le arterie del fronte isontino*

*Supply lines - arteries of the Isonzo front*

 delni 

 18.00-24.00

**18.30 Zgodbe vojakov**, voden ogled muzeja

*Soldier's stories, guided tour*

**18.30 Odkrij skrivnosti vélike vojne v Kobariškem muzeju**, delavnica za otroke

*Delve into the Mysteries of the Great War in the Kobarid Museum, workshop for children*

**19.30 Zgodbe vojakov**, voden ogled muzeja v angleščini

*Soldier's stories, guided tour in English*

**20.00 Italijanska kostnica**, voden ogled

*Italian Charnel House, guided tour*

**21.30 Zgodbe vojakov**, voden ogled muzeja

*Soldier's stories, guided tour*

## POKRAJINSKI MUZEJ KOČEVJE

*Kočevje Regional Museum*  
Prešernova ulica 11

T 01 895 03 03

E info@pmk-kocevje.si

W www.pmk-kocevje.si



### 150 let Gimnazije Kočevje. 1872–2022

*150 Years of Kočevje Grammar School. 1872–2022*

### 70 let Pokrajinskega muzeja Kočevje. 1953–2023

*70 Years of Kočevje Regional Museum. 1953–2023*

delni

18.00-23.00

**18.00 Skozi igro spoznavamo muzej**, delavnica za otroke in družine

*Through the game around the museum, workshop for children and families*

**22.00 Športni objekti nekoč in danes, voden ogled po mestu, zbirno mesto pred Pokrajinskim muzejem Kočevje**

*Sports facilities then and now, guided town tour, meeting place in front of the museum*



## POKRAJINSKI MUZEJ KOČEVJE

### LIKOVNI SALON KOČEVJE

*Kočevje Regional Museum*  
*Art Gallery Kočevje*  
Trg zbora odposlancev 72

T 01 895 03 03

E info@pmk-kocevje.si

W www.pmk-kocevje.si



### Poletje s kočevskimi likovnimi ustvarjalci XIII. – Adrijan Praznik

*Summer with Kočevje region artists XIII. – Adrijan Praznik*

20.00-22.00

**20.00 Poletje s kočevskimi likovnimi ustvarjalci XIII. – Adrijan Praznik**, odprtje razstave  
*Summer with Kočevje Region artists XIII. – Adrijan Praznik, exhibition opening*

## OBALNE GALERIJE PIRAN / GALLERIE COSTIERE PIRANO GALERIJA LOŽA / GALLERIA LOGGIA

*Piran Coastal Galleries*

*Loža Gallery*

Titov trg 1

**T** 05 627 41 71

**E** [info@obalne-galerije.si](mailto:info@obalne-galerije.si)

**W** [www.obalne-galerije.si](http://www.obalne-galerije.si)



**Marko Breclj: Ložacija Nesprijaznjenega**

Marko Breclj: L'alloggio del non riconciliato

*Marko Breclj: The Lodging of the Unreconciled*

 18.00-22.00



## POKRAJINSKI MUZEJ KOPER / MUSEO REGIONALE DI CAPODISTRIA

*Koper Regional Museum*

Kidričeva ulica 19

**M** 041 556 644

**E** [info@pokrajinskimuzejkoper.si](mailto:info@pokrajinskimuzejkoper.si)

**W** [www.pokrajinskimuzejkoper.si](http://www.pokrajinskimuzejkoper.si)



### **Herman Lisjak vódi po vódi**

Con Herman la Volpe alla scoperta dell'acqua

*Herman the Fox guides through the wondrous world of water*

### **Dediščina in moč mitov**

Il patrimonio e il potere dei miti

*Heritage and the Power of Miths*

 delni 

 18.00-24.00

### **Kvizi in igre za male in velike muzejoljubce – interaktivne dejavnosti na spletni strani muzeja:**

*Attività interattive (quiz, giochi e test) sul sito internet del museo:*

Quizzes, games and more are available at the museum edutainment page:

[www.pokrajinskimuzejkoper.si/si/muzej/zabava](http://www.pokrajinskimuzejkoper.si/si/muzej/zabava)

**18.00-19.00 Dan odprtih vrat konservatorsko-restavratorske delavnice za keramiko in kamen,** vodstvo/Giornata delle porte aperte del laboratorio di Conservazione e Restauro di ceramica e pietra, visita guidata

*Doors Open Day of the Conservation and Restoration Workshop for ceramics and stone, guided tour*

**19.00 Lov na zaklad,** delavnica za družine/Caccia al tesoro, laboratorio per famiglie

*Treasure hunt, family workshop*

**20.00 Spregledane umetnine,** vodstvo/Gli ultimi saranno i primi: guida agli oggetti museali meno notati, visita guidata

*The last shall be first: pointing out overlooked museum objects, guided tour*

**21.00 Pogovor s kustosi,** vodstvo/Conversazione con i curatori, visita guidata

*Conversation with Curators, guided tour*

**23.00 Dediščina in moč mitov,** odprtje/Il patrimonio e il potere dei miti, inaudurazione

*Heritage and the Power of Miths, opening*

## POKRAJINSKI MUZEJ KOPER / MUSEO REGIONALE DI CAPODISTRIA ETNOLOŠKA ZBIRKA / COLLEZIONE ETNOLOGICA

*Koper Regional Museum*

*Ethnological collection*

Gramscijev trg 4/5

**T** 05 663 35 86

**M** 040 294 077

**E** [info@pokrajinskimuzejkoper.si](mailto:info@pokrajinskimuzejkoper.si)

**W** [www.pokrajinskimuzejkoper.si](http://www.pokrajinskimuzejkoper.si)

 18.00-22.00

**19.00-22.00 Delavnica grafične tehnike: Šavrinka**, medgeneracijska delavnica za odrasle, družine in mladostnike nad 12. letom starosti

Laboratorio di tecnica grafica: Šavrinka, Il laboratorio intergenerazionale agli adulti, famiglie e ai ragazzi sopra i 12 anni

*Grafic technique workshop: Šavrinka, intergenerational workshop for adults, families and children over 12 years old*

# KOSTANJEVICA NA KRKI

## **GALERIJA BOŽIDAR JAKAC – Muzej moderne in sodobne umetnosti**

*Božidar Jakac Art Museum – Museum of Modern and Contemporary Art*

Grajska cesta 45

**T** 07 498 81 40

**E** info@galerija-bj.si

**W** www.galerija-bj.si



### **Tejka Pezdirc: Začasno stanje**

*Tejka Pezdirc: Temporary Contion*

### **Nova doba: umetniški diskurzi o družbenih in klimatskih spremembah**

*New Era: Artists Discourse on Social and Climate change*

### **Cisterscapes, kulturna krajina cistercijanov**

*Cisterscapes, Cultural Landscape of Cistercians*

delni



18.00-24.00

### **18.00 Predstava za otroke**

*Theather performance for kids*

### **20.00 Vodstvo po prenovljeni stalni zbirki Zorana Didka**

*Guided tour – new permanent collection of Zoran Didek*

### **21.00 Koncert Zvezdana Novaković ZveN Polnočno sonce**

*Concert Zvezdana Novaković ZveN MIDNIGHT SUN*

## GORENJSKI MUZEJ GALERIJA PREŠERNOVIH NAGRAJENCEV

*Museum of Gorenjska  
Gallery of Prešeren Awardees  
Glavni trg 18*

**T** 04 202 57 16

**E** info@gpn.si

**W** www.gpn.si



**Abstraktni Stane Kregar, Slike in dela na papirju 1953-1963**

*Abstract Stane Kregar, Paintings and works on paper 1953-1963*



 18.00-24.00

**19.00 Abstraktni Kregar, zaključno vodenje z dr. Andrejem Dobleharjem**

*Abstract Stane Kregar, concluding guidance led by dr. Andrej Doblehar*

## GORENJSKI MUZEJ GRAD KHISLSTEIN

*Museum of Gorenjska  
Castle Khislstein  
Tomšičeva 44*

**T** 05 909 66 31

**E** khislstein@gorenjski-muzej.si

**W** www.gorenjski-muzej.si



### **Mi ne hranimo v oblaku – 70 let Gorenjskega muzeja**

*We do not store in the cloud – 70 years of Museum of Gorenjska*



 18.00-24.00

### **18.00-21.00 Viteški program s skupino Vitezov Gašperja Lambergerja: pesem, plesi, razstava orožja, mečevanje**

*Chivalric Program with the Knights of Gašper Lamberger: poem, dances, weapons exhibition, sword fighting*

### **18.00 Straljanje z lokom za otroke, delavnica za otroke**

*Archery for Children, workshop for children*

### **20.00 Mi ne hranimo v oblaku – 70 let Gorenjskega muzeja, vodstvo**

*We do not store in the Cloud – 70 Years of the Gorenjska Museum, guided tour*

### **21.00 Prelepa Gorenjska, vodstvo**

*Beautiful Gorenjska, guided tour*

## GORENJSKI MUZEJ MESTNA HIŠA

*Gorenjska Museum*

*Town Hall*

Glavni trg 4

**T** 04 201 39 80

**E** mestna.hisa@gorenjski-muzej.si

**W** www.gorenjski-muzej.si



### **Poustvarjanje oblačilne dediščine**

*Recreating Clothing Heritage*



 18.00-24.00

**19.00 Poustvarjanje oblačilne dediščine, vodstvo**

*Recreating Clothing Heritage, guided tour*

**22.00 Železna nit, vodstvo**

*Iron Thread, guided tour*

**23.00 Kostnica, vodstvo**

*The Ossuary, guided tour*

## GORENJSKI MUZEJ PREŠERNOVA HIŠA

*Museum of Gorenjska*

*Prešern's House*

Prešernova 7,

T 04 201 39 83

E [presernova.hisa@gorenjski-muzej.si](mailto:presernova.hisa@gorenjski-muzej.si)

W [www.gorenjski-muzej.si](http://www.gorenjski-muzej.si)



**Josipina Turnograjska, prva slovenska pesnica**

*Josipina Turnograjska, the first Slovenian female poet*



 18.00-24.00

**21.00 Josipina Turnograjska, prva slovenska pesnica, odprtje razstave**

*Josipina Turnograjska, the first Slovenian female poet, exhibition opening*

**22.00 Prešeren – pesnik, vodstvo**

*Prešeren – The Poet, guided tour*

## KULTURNI DOM KRŠKO – GALERIJA KRŠKO

*Cultural Centre Krško – Krško Gallery*

Valvasorjevo nabrežje 4

**T** 07 620 92 44

**M** 051 390 658

**E** info@galerijakrsko.si

**W** www.galerijakrsko.si



**Tina Dobrajc, *Kako kmalu je zdaj?***

*Tina Dobrajc, How Soon is Now?*

 kavarna

 18.00-24.00

**18.00-24.00 Odprta vrata galerije**

*Gallery open door*

**18.00-20.00 Ustvarjalna delavnica ob razstavi Tina Dobrajc, Kako kmalu je zdaj?**

*Creative workshop at the exhibition: Tina Dobrajc, How Soon is Now?*

**19.00 in 22.00 Tina Dobrajc, Kako kmalu je zdaj?, javno vodstvo s kustosinjo Klaudijo Cigole**

*Tina Dobrajc, How Soon is Now?, guided tour with exhibition curator Klaudija Cigole*



## KULTURNI DOM KRŠKO – MESTNI MUZEJ KRŠKO

*Cultural Centre Krško – Krško City Museum*

Valvasorjevo nabrežje 4

T 07 620 92 44

M 051 390 658

E [info@mestnimuzejkrsko.si](mailto:info@mestnimuzejkrsko.si)

W [www.mestnimuzejkrsko.si](http://www.mestnimuzejkrsko.si)



### **Delavnica Stary**

*Stary's Mead Shop*

### **Gol, gol, gol je Krškega simbol» - 100 let nogometa v Krškem**

*“Goal, Goal, Goal is Krško's Symbol”; 100 years of football in Krško*

### **Rezi Pirc: Življenje družbene delavke**

*Rezi Pirc: The Life of a Social Worker*

  delni 

 18.00-24.00

### **18.00-24.00 Odprta vrata muzeja**

*Museum open door*

### **20.30 Brizani Smooth Jazz Project (world music, jazz, funky, fusion, latino), koncert**

*Brizani Smooth Jazz Project (world music, jazz, funky, fusion, latino), concert*

## MUZEJ LAŠKO

*Laško Museum*  
Aškerčev trg 5

**M** 051 327 332

**E** tomaz@stik-lasko.si

**W** www.lasko.info/muzej-lasko



### **Laško – potovanje skozi čas**

*Laško in the Course of Time*

### **Pivovarstvo in zdraviliški turizem**

*Beer-brewing and Spa Tourism*

### **V pradavnem Panonskem morju**

*In the prehistoric Pannonian sea*

### **Laško – odprti depo**

*Laško – Open Depot*

### **Vrtec na ogled postavi**

*Laško kindergarten projects*

 delni 

 18.00-23.00

### **18.00 Muzej v soju sveč – Nočni ogled muzejskih razstav v svetlobi sveč s strokovnim vodstvom**

*Museum candlelit tour – A night visit to a candlelit museum with expert guidance*

### **20.00 Zaključni koncert udeležencev glasbene delavnice Zvok in zdravje**

*The closing concert of the participants of the music workshop Sound and health*

### **20.30 Koncert v zaklonišču – Boštjan Gombač**

*Concert in the shelter – Boštjan Gombač*

### **22.00 Laško v gibljivih slikah, projekcija filma**

*Laško in moving pictures, film projection*

## GALERIJA - MUZEJ LENDAVA LENDAVSKI GRAD

Galéria - Múzeum Lendva  
Lendvai vár  
*Lendava Gallery - Museum*  
*Lendava Castle*  
Banffyjev trg 1

**T** 02 578 92 60

**E** info@gml.si

**W** www.gml.si



**Ernst Fuchs**



delni

18.00-24.00

**18.00 Pod mojim dežnikom**, delavnica za otroke

Az esernyőm alatt, műhely gyerekeknek  
*Under my umbrella, workshop for children*

**18.00 Ernst Fuchs**, vodstvo v slovenskem in madžarskem jeziku

Ernst Fuchs, tárlatvezetés szlovén és angol nyelven  
*Ernst Fuchs, guided tour in Slovene and Hungarian*

## GALERIJA - MUZEJ LENDAVA MUZEJ MEŠČANSTVA, TISKARSTVA IN DEŽNIKARSTVA

Galéria - Múzeum Lendva

Lendva polgárság, nyomdászat és ernyőgyártás múzeuma

*Lendava Gallery - Museum*

*The Museum of the Bourgeoisie, Typography and Umbrella Manufacturing in Lendava*

Glavna ulica 52

**T** 02 578 92 60

**E** info@gml.si

**W** www.gml.si



### **120 obletnica lendavske dežnikarne**

A lendvai ernyőgyár 120 éve

*120th Anniversary of the Lendava's Umbrella Factory*



 18.00-21.00

### **19.00 Svet otrok, odprtje**

Gyermekvilág, kiállítás megnyitója

*The World of Children, opening*

## GALERIJA - MUZEJ LENDAVA SINAGOGA LENDAVA

Galéria - Múzeum Lendva  
Lendvai Zsinagóga  
*Lendava Gallery - Museum*  
*Lendava Synagogue*  
Spodnja ulica 5

**T** 02 578 92 60

**E** info@gml.si

**W** www.gml.si



### **Zgodba o dveh transportih. Medžimurski in prekmurski Judje med holokavstom.**

A két transzport története. A muraközi és muravidéki zsidók a holokausztban.  
*A Story of Two Transports. Jews in Međimurje and Prekmurje During the Holocaust.*



 20.00-22.00

### **20.30 Koncert Klarise Jovanović in Dejana Berdena**

Klarisa Jovanović és Dejan Berden koncertje  
*Concert of Klarisa Jovanović and Dejan Berden*

## MEJNI PREHOD LIBELIČE

*Border crossing Libeliče*

Nekdanji maloobmejni prehod Libeliče

**T** 02 621 25 20

**E** info.sg@kpm.si

**W** www.kpm.si



 20.00-23.00

**20.00 V muzej po spomine, projekcija filma**

*To the museum for memories, film projection*

## KOBILARNA LIPICA

*Lipica Stud Farm*

Lipica 5

**T** 05 739 16 96

**E** events@lipica.org

**W** www.lipica.org

  , delni 

 18.00-22.00

**18.00 Posestvo Lipica, vodstvo**

*Stud Farm, guided tour*

**19.00 Zgodovinsko jedro Lipica, vodstvo**

*Historical center of Lipica, guided tour*

**18.00-22.00 Galerija Avgusta Černigoja, samostojni ogled**

*Avugst Černigoj Gallery, individual visit*

**18.00-22.00 MUZEJ LIPIKUM, samostojni ogled**

*Muzeum Lipikum, individual visit*

## ZKMŠ LITIJA, ENOTA MESTNI MUZEJ LITIJA

ZKMS Litija, City Museum Litija  
Cesta komandanta Staneta 2

**M** 070 430 202

**E** tina.sustarsic@muzejlitija.si

**W** www.muzejlitija.si



**Maček Muri in Muca Maca, slovenski glasbeni fenomen od tretjega do devetdesetega leta**

*Cat Muri and kitty Maca, a slovenian musical phenomenon from the age 3 to 90*

delni 



18.00-23.00

**18.00 Delavnica slikanja in izdelava igrač na temo mačk**

*Painting and toy making workshop on theme cats*

**19.00 in 21.00 Stalne razstave, vodstvo**

*Permanent exhibitions, guided tour*



## ARHEOPARK EMONA, ENOTA EMONSKA HIŠA, MGML

Arheopark Emona, location The Emonan House, MGML

Mirje 4

T 01 241 25 00

E info@mgml.si, prijava@mgml.si

W www.mgml.si



### EMONA. Po rimski Ljubljani, krožna arheološka pot po središču Ljubljane

EMONA. Roman trail of Ljubljana, circular archaeological trail in the centre of Ljubljana

delni dostop za invalide

 18.00-21.00

**18.00-20.00 EMONA. Po rimski Ljubljani, krožna arheološka pot po središču Ljubljane, ogled**  
EMONA. Roman trail of Ljubljana, circular archaeological trail in the centre of Ljubljana, tour

**19.30–20.20 VEČER V EMONSKI HIŠI: Melodije z Olimpa, pripovedovanje antičnih mitov ob glasbeni spremljavi**

AN EVENING IN THE EMONAN HOUSE: Melodies from Olympus, telling ancient myths with music



## ARHEOPARK EMONA, ENOTA ZGODNJEKRŠČANSKO SREDIŠČE, MGML

Arheopark Emona, location The Early Christian Centre, MGML

Erjavčeva 18

T 01 241 25 00

E info@mgml.si, prijava@mgml.si

W www.mgml.si



### EMONA. Po rimski Ljubljani, krožna arheološka pot po središču Ljubljane

EMONA. Roman trail of Ljubljana, circular archaeological trail in the centre of Ljubljana

delni dostop za invalide

 18.00-20.00

**18.00-20.00 EMONA. Po rimski Ljubljani, krožna arheološka pot po središču Ljubljane,**  
krožna arheološka pot  
EMONA. Roman trail of Ljubljana, circular archaeological trail in the centre of Ljubljana,  
circular archaeological trail

## **BANKARIUM - MUZEJ BANČNIŠTVA SLOVENIJE**

*Bankarium, Slovenian Banking Museum*

Čopova 3,

**T** 01 476 43 12

**E** bankarium@nlb.si

**W** www.bankarium.si



 18.00-24.00

**18.00 Razvoj bančništva in odmevi v gospodarstvu, vodstvo**

*The development of banking and its repercussions in the economy, guided tour*

**20.00 Od prve bančne storitve do prvih novcev in pregled valut na Slovenskem, vodstvo**

*From the first banking service to the first coins and an overview of currencies in Slovenia, guided tour*

**18.00-24.00 Skriti zaklad: družinsko odkrivanje, samostojna aktivnost za družine**

*Find a treasure: a family activity, independent activity for families*



## **BEŽIGRAJSKA GALERIJA 1, MGML**

*Bežigrad Gallery 1, MGML*

Dunajska 31

**T** 01 436 69 57

**E** bezigrajska.galerija1.2@gmail.com, info@mgml.si

**W** www.mgml.si



**Jasna Samarin: Drobcji nevidne sfere, razstava slik**

*Jasna Samarin: Fragments of an Invisible Sphere, Paintings*



 18.00-20.00

## BEŽIGRAJSKA GALERIJA 2, MGML

*Bežigrad Gallery 2, MGML*

Vodovodna 3

T 01 436 40 57

E [bezigrajska.galerija1.2@gmail.com](mailto:bezigrajska.galerija1.2@gmail.com), [info@mgml.si](mailto:info@mgml.si)

W [www.mgml.si](http://www.mgml.si)



### **Bogdan Borčič: Pogledi v atelje, Risbe, slike, grafike in objekti 1949–2014**

*Bogdan Borčič: Glancing Around the Atelier, Drawings, Paintings, graphics and objects 1949–2014*



 **18.00-20.00**



## CUKRARNA, MGML

*Cukrarna Gallery, MGML*

Poljanski nasip 40

T 012412573

E [info@cukrarna.art](mailto:info@cukrarna.art)

W [www.cukrarna.art](http://www.cukrarna.art)



 **18.00-24.00**

**18.00-21.00 Kako diši prihodnost?**, izkustvena delavnica za otroke

*Scent of the Future, experiential workshop for children*

**18.00-21.00 DVOuMno**, drop-in delavnica ilustracije

*DVOuMNO, Drop-In Illustration Workshop*

**19.00-22.00 Večer družabnih iger**

*Board Game Night*

**20.00, 21.00 in 22.00 Zgodovina in prenova Cukrarne**, vodstvo

*History and renovation of the Cukrarna Gallery, guided tour*

## DRŽAVNI ZBOR

*The National Assembly of the Republic of Slovenia*  
Šubičeva 4

T 01 478 97 17

M 031 348 940

E soj@dz-rs.si

W www.dr-rs.si



**SLOVENIJA - 20 let v EU**, razstava parlamentarne dimenzije slovenskega približevanja in članstva v Evropski uniji

*SLOVENIA - 20 years in the EU, The Exhibition of the Parliamentary Dimension of Slovenia's Accession and Membership in the European Union*

**Umetniška dela Riharda Jakopiča in drugih slovenskih impresionistov**, zbirko umetniških del Riharda Jakopiča bo Državni zbor razstavil v velikem salonu, v predverju velike dvorane pa bodo na ogled tudi umetniška dela nekaterih drugih slovenskih impresionistov

*Exhibition of artwork by Rihard Jakopič and other Slovenian impressionist painters, The National Assembly will have on display artwork by Rihard Jakopič and some other Slovenian impressionist painters*

delni

18.00-24.00

**19.00, 21.30, 23.00 Zgodovina Slovencev od naselitve do danes in Slovenija v luči parlamentarnega izročila**, vodeni ogled

*The History of Slovene nation since settlement and Slovenia in the Light of Parliamentary Tradition, guided tour*

**20.00 Pozdrav predsednice Državnega zbora mag. Urške Klakočar Zupančič**

*Address by the President of the National Assembly Urška Klakočar Zupančič*

**20.00 Pogovor z avtorjem knjige *Mojstri slovenskega impresionizma* prof. dr. Milčkom Komeljem o umetniških delih slovenskih impresionistov v Državnem zboru**

*Talk with the author of the book *Masters of Slovenian Impressionism*, prof. dr. Milček Komelj, about the impressionist artwork kept at the National Assembly*

## SVETLOBNA GVERILA 24


*Lighting Guerrilla 24*

Forum Ljubljana, Metelkova 6, več lokacij

**M** 031 401 556

**E** core@mail.ljudmila.org

**W** www.svetlobnagverila.net

 21.30-24.00 (zunanje lokacije)

18.00-24.00 (notranje lokacije)

## PRIZORIŠČA SVETLOBNE GVERILE

*Lighting Guerrilla venues*

### GALERIJA VŽIGALICA:

*MATCH GALLERY:*

Cinzia Campolese: Ravnovesje / *Equilibrium*

Lovro Ivančić: Paralelni svetovi: območje 18.31 / *Parallel Worlds: Area 18:31*

Sarah Rechberger: Planetarna čutna zavest / *Planetary Sentience*

### TRG FRANCOSKE REVOLUCIJE:

*FRENCH REVOLUTION SQUARE:*

Laboratorij Svetlobne gverile, Andrej Štular & študenti ALUO (UL) – smer Video, animacija in novi mediji: Pozor, avto!

*Andrej Štular & students of The Faculty of Fine Arts and Design, University of Ljubljana (ALOU, UL) – Video, animation and new media: Mind the Car!*

Mia Zigmund: Pridi bliže / *Come Closer*

Fakulteta za arhitekturo & Fakulteta za elektrotehniko: Iskra

*Faculty of Architecture & Faculty of Electrical Engineering: Spark*

### VRT OB KRIŽEVNIŠKI CERKVI:

*GARDEN NEXT TO KRIŽEVNIŠKA CHURCH:*

V2V (Urša Čuk, Amadej Plesničar, Taja Štemberger): Kristalni prepород: Transformacija skozi kaos / *Crystal Revival: Transformation through Chaos*

### KRIŽEVNIŠKA SOTESKA:

Lucija Klauž: Nikoli se ne vrnem na isto mesto, stekam se naprej in nazaj / *I Never Return to the Same Place, I Drift Towards and Away*

### LINE V OBZIDJU KRIŽANK, EMONSKA ULICA:

*SLOTS ON THE KRIŽANKE WALLS:*

Srednja šola za oblikovanje in fotografijo: Obzidje / *The Wall*

### SOTESKA:

*GORGE:*

Naravoslovnotehniška fakulteta (UL) – Katedra za oblikovanje tekstilij in oblačil & Fakulteta za arhitekturo (UL): Pronicanje Svetlobe I.

*The Faculty of Natural Sciences and Engineering, University of Ljubljana – Department of Textiles and Clothing & Faculty of Architecture, University of Ljubljana: Penetration of Light I.*

## **PRIZORIŠČA SVETLOBNE GVERILE**

*Lighting Guerrilla venues*

### **VEGOVA ULICA 8 IN 12:**

*VEGOVA STREET 8 AND 12:*

Janja Kosi: Hišica na drevesu / *Tree House*

### **VEGOVA ULICA 4:**

*VEGOVA STREET 4:*

Lucija Rosc: 18ka / *18*

### **FASADA VEGOVE ULICE:**

*FAÇADE OF THE VEGOVA LJUBLJANA HIGH SCHOOL:*

Srednja šola za oblikovanje in fotografijo & Vegova Ljubljana: *Metamorfoza*

*Lighting Guerilla Laboratory: Secondary School for Design and Photography Ljubljana (SŠOF)*

*& Vegova Ljubljana: Metamorphosis*

### **MALA GALERIJA BANKE SLOVENIJE:**

*MGBS MALA GALERIJA BANKE SLOVENIJE:*

Laboratorij Svetlobne gverile: *Video transformacije*

*Lighting Guerrilla Laboratory: Video Transformations*

Lina Steiner in Maruša Uhan: *Retrograd, 21.30-*

*Lina Steiner and Maruša Uhan: Retrograde*

### **ARGENTINSKI PARK:**

*ARGENTINA PARK:*

Luka Savić: *Ljubezzen v sanjah / Love in Dreams*

### **VALVASORJEV PARK:**

*VALVASOR PARK:*

Matej Bizovičar: *Kapsula / Capsule*

### **FASADA CANKARJEVEGA DOMA**

*CANKARJEV DOM FACADE:*

Aleksandra Stratimirović: *Velika uma / Great Minds*

### **PREHOD NLB (TRG REPUBLIKE):**

*NLB PASSAGE (TRG REPUBLIKE):*

Naravoslovnotehniška fakulteta (UL) – magistrski študij Grafičnih in interaktivnih komunikacij ter Pionirski dom – center za kulturo mladih: *Kosovelovi vrtovi*

*Faculty for Natural Sciences and Engineering, University of Ljubljana (NTF, UL) – master's study of Graphic and interactive communications & Pionirski dom – center for youth culture: Kosovel's Gardens*

Naravoslovnotehniška fakulteta (UL) – magistrski študij Grafičnih in interaktivnih komunikacij: *Ta, ki nas gleda ...*

*Faculty for Natural Sciences and Engineering, University of Ljubljana (NTF, UL) – master's study of Graphic and interactive communications: The One Who Is Watching Us...*

## **PRIZORIŠČA SVETLOBNE GVERILE**

*Lighting Guerrilla venues*

### **GREGORČIČEVA ULICA 13A:**

*GREGORČIČEVA STREET 13A:*

NPR.: Golobi marš! / *Pigeons, Piss Off!*

### **FOERSTERJEV VRT:**

*FOERSTER GARDEN:*

Tom Winkler: Čarobni vrt / *Magic Garden*

### **PARK OB RIMSKEM ZIDU, MIRJE:**

*PARK BY THE ROMAN WALL, MIRJE:*

Naravoslovnotehniška fakulteta (UL) – Katedra za oblikovanje tekstilij in oblačil:  
Pronicanje svetlobe II.

*The Faculty of Natural Sciences and Engineering, University of Ljubljana (NTF, UL) –  
Department of Textiles and Fashion Design: Penetration of Light II.*

### **NABREŽJE OB GRADAŠČI (EIPPROVI ULICI):**

*RIVERBANKS OF GRADAŠČICA RIVER (NEAR EIPPROVA STREET):*

Stran 22: Argo / *Argo*

### **BREG:**

Akademija umetnosti UNG: Kapsule / *Capsule*

### **STEKLENI ATRIJ MESTNE HIŠE**

*GLASS ATRIUM OF THE CITY HALL*

Pionirski dom: Glivonožci

*Pionirski dom – center for youth culture: Cephalopods*

## GALERIJA DLUL

*DLUL Gallery*

Breg 22

**T** 01 434 94 65

**E** info@dlul-drustvo.si

**W** www.dlul-drustvo.si



***Tudi drevesa so.* Skupinska grafična razstava študentov Pedagoške fakultete UL, Akademije za likovno umetnost in oblikovanje UL in Pedagoške fakultete UM**

*Even the trees are. Group printing exhibition by the students of The Faculty of Education, University of Ljubljana, Academy of Fine Arts and Design, University of Ljubljana and Faculty of Education, University of Maribor*



 18.00-21.00

**19.00 *Tudi drevesa so,* vodstvo**

*Even the Trees are, guided tour*



## **GALERIJA JAKOPIČ, MGML**

*Jakopič Gallery, MGML*

Slovenska cesta 9

**T** 01 425 40 96

**E** galerija.jakopic@mgml.si

**W** www.mgml.si



**Klavdij Sluban: Nekje drugje: Tukaj**

*Klavdij Sluban: Elsewhere Here*

delni

18.00-24.00

**19.00-21.00 Svetloris**, delavnica za otroke, odrasle in/ali družine

*Light painting, workshop for children, adults and/or families*

**21.00 Strokovno vodstvo s fotografom Klavdijem Slubanom in kuratoriko dr. Marijo Skočir**

*Expert tour with the photographer Klavdij Sluban and the curator Dr Marija Skočir*



## **GALERIJA VESELOV VRT**

*Veselov vrt Gallery*

Komenskega 8

**T** 01 434 94 65

**E** info@dlul-drustvo.si

**W** www.dlul-drustvo.si



**Boštjan Perovšek: Mrmranje teles in tokov**

*Murmuring bodies and streams*



18.00-21.00

**18.00 Boštjan Perovšek: Mrmranje teles in tokov**, vodstvo

*Murmuring bodies and streams, guided tour*

## GALERIJA VŽIGALICA, MGML

*Match Gallery, MGML*

Trg francoske revolucije 7

T 01 241 25 90

E galerija.vzigalica@mgml.si

W www.mgml.si



### **Svetlobna gverila: Transformacije**

*Lighting Guerrilla: Transformations*



 18.00-24.00

**21.00 Vodstvo s kolesom po lokacijah Svetlobne gverile**, začetek pred Galerijo Vžigalica.

Maksimalno število udeležencev: 20. Kontakt za prijavo: [core@mail.ljudmila.org](mailto:core@mail.ljudmila.org)

*Guided bike tour of the Lighting Guerrilla sites, starting in front of the Match Gallery.*

*Maximum number of participants 20. Contact for application: [core@mail.ljudmila.org](mailto:core@mail.ljudmila.org)*



## MESTNA GALERIJA LJUBLJANA, MGML

*City Art Gallery Ljubljana, MGML*

Mestni tg 5

T 01 241 25 00

E mestna.galerija@mgml

W www.mgml.si



### **Mladen Stropnik: adijo pecivo**

*Mladen Stropnik: adijo pastry*



 18.00-24.00

**19.00 Mladen Stropnik: adijo pecivo**, vodstvo po razstavi z umetnikom

*Mladen Stropnik: adijo pastry, guided tour by artist*

## MGLC – MEDNARODNI GRAFIČNI LIKOVNI CENTER International Centre of Graphic Arts

### MGLC GRAD TIVOLI

Pod turnom 3  
Park Tivoli

T 01 241 38 12  
E info@mglc-lj.si  
W www.mglc.si



**Zmago Jeraj: Z visokim korakom prestopim okensko polico**  
*Zmago Jeraj: I Take a Long Step Across a Windowsill*



 18.00-24.00

**18.00-24.00 Skriti vrt: Ustvarjalni in senzornomeditativni kotiček**  
*Secret Garden: Creative and sensorial-meditative corner*

**18.00-19.00 Vodstvo, vodi kustos razstave Gregor Dražil**  
*Guided tour, conducted by the exhibition curator Gregor Dražil*

### MGLC PLEČNIKOV AVDITORIJ

Park Tivoli

T 01 24 13 812  
E info@mglc-lj.si  
W www.mglc.si



**Poletje v Tivoliju 2024, festival**  
*Summer in Tivoli 2024, Festival*



 18.00-24.00

**19.00-20.00 Koncert pevke Arlo Zaria, indie in folk glasba**  
*Concert by singer Arlo Zaria, indie and folk music*

**21.00-22.30 Bakalina Velika, koncert**  
*Bakalina Velika, concert*

## MGLC ŠVICARIJA

Pod turnom 4  
Park Tivoli

**T** 01 235 53 80

**E** info@mglc-lj.si

**W** www.mglc.si



**PUNCTUM**, skupinska razstava

*PUNCTUM, group exhibition*



 18.00-24.00

## MESTNI MUZEJ LJUBLJANA, MGML

City Museum of Ljubljana, MGML  
Gosposka 15

T 01 241 25 00

E info@mgml.si, prijava@mgml.si

W www.mgml.si/sl/mestni-muzej



### Ljubljana. Zgodovina. Mesto.

*Ljubljana. History. City.*

### Od korzeta do žaketa: Oblačilni videz Ljubljančanov, 1850–1950

*From Corset To Jacket: How the People of Ljubljana Dressed, 1850–1950*

### Iz časa pred gumbi: Bogastvo rimskih oblačilnih sponk

*Time before buttons: the wealth of Roman fibulae*

### Neznano kraljestvo

*The Unknown Kingdom*



 18.00-24.00

**18.00, 21.00, 22.00, 23.00 Ljubljana. Zgodovina. Mesto.,** kratko vodstvo

*Ljubljana. History. City., short guided tour*

**18.30, 19.30, 20.30, 21.30, 22.30 Od korzeta do žaketa: Oblačilni videz Ljubljančanov, 1850–1950,** kratko vodstvo

*From Corset To Jacket: How the People of Ljubljana Dressed, 1850–1950 short guided tour*

**19.00 Iz časa pred gumbi: Bogastvo rimskih oblačilnih sponk,** vodstvo z dr. Bernardo Županek

*Time before buttons: the wealth of Roman fibulae , guided tour with dr Bernarda Županek*

**20.00 Neznano kraljestvo,** vodstvo z mag. Janezom Polajnarjem

*The Unknown Kingdom, guided tour with Janez Polajnar*

**18.00-20.30 glasbeni koncert pod zvezdami v muzejskem atriju**

*Music concert under the stars in the museum atrium, concert*

**22.00-24.00 DJ Eros: Glasbeni večer v muzejskem atriju,** glasbeni dogodek

*DJ Eros: Musical evening in the museum atrium, music event*

**18.00-24.00 Z Ljubo in Ano gremo v Ljubljano (4+) ali Kako je nastajalo najlepše mesto na svetu (8+),** samostojen družinski ogled

*With Ljuba and Ana into Ljubljana, self-guided family tour*

**18.00-21.00 Mi pa lukn'ce šivamo,** interaktivna delavnica za otroke in družine

*We are sewing, interactive workshop for children and families*

## **MODERNA GALERIJA, MG+**

*Museum of Modern Art, MG+*  
Cankarjeva 15

**T** 01 241 68 34

**E** info@mg-lj.si

**W** www.mg-lj.si



### **20. stoletje | Kontinuitete in prelomi**

*20th Century | Continuities and Ruptures*

### **Točke v času 1889–1991**

*Points in time 1889–1991*

### **Razstava del iz zbirk Moderne galerije**

*A selection of works from the national collection of Moderna galerija*



 18.00-24.00

**20.00-21.00 Kontinuitete in prelomi**, vodi Kristjan Sedej

*Continuities and Ruptures, guided tour by Kristjan Sedej*

**20.00-21.00 Laž ima kratke noge**, delavnica gline

*Lies have short legs, clay workshop*

**22.00-23.00 Kontinuitete in prelomi**, vodi Kristjan Sedej

*Continuities and Ruptures, guided tour by Kristjan Sedej*

## MUZEJ BANKE SLOVENIJE

Banka Slovenije Museum  
Cankarjeva 1

T 01 471 92 22

E muzej@bsi.si

W [www.bsi.si/o-nas/muzej-banke-slovenije](http://www.bsi.si/o-nas/muzej-banke-slovenije)



 18.00-23.30

**18.00 Sprehod po muzeju za družine z otroki**, vodstvo, delavnica za otroke in družine  
Kratkemu vodenemu ogledu muzeja bo sledilo aktivno raziskovanje muzeja za otroke in družine. Vodstvo in delavnica bosta prilagojeni starosti otrok.

Zaradi omejenega števila obiskovalcev je obvezna predhodna prijava z navedbo starosti otrok do 13. junija 2024 na elektronski naslov: [muzej@bsi.si](mailto:muzej@bsi.si)

*Explore the museum with your family and children, guided tour, workshop for children and families. Preliminary applications with the indication of the age of the children by Thursday June 13 2024 to the e-mail address: [muzej@bsi.si](mailto:muzej@bsi.si)*

### **20.00 Vodeni ogled za odrasle**

Zaradi omejenega števila obiskovalcev je obvezna predhodna prijava do 13. junija 2024 na elektronski naslov: [muzej@bsi.si](mailto:muzej@bsi.si)

*Guided tour for adults*

*Preliminary applications by Thursday June 13 2024 to the e-mail address: [muzej@bsi.si](mailto:muzej@bsi.si)*

### **22.00 Atlantova skrivnost, virtualna igra**, vodstvo, virtualna igra

Zaradi omejenega števila igralcev je obvezna predhodna prijava do 13. junija 2024 na elektronski naslov: [muzej@bsi.si](mailto:muzej@bsi.si)

*Virtual game Atlantova skrivnost (only in Slovene), guided tour, gamification*

*Preliminary applications by Thursday June 13 2024 to the e-mail address: [muzej@bsi.si](mailto:muzej@bsi.si)*

## MGBS MALA GALERIJA BANKE SLOVENIJE

MGBS Mala galerija Banke Slovenije  
Slovenska cesta 35

**M** 040 807 436, 031 427 602

**E** malagalerija@bsi.si

**W** www.mgbs.si



**Laboratorij Svetlobne gverile 24**, razstava študentk in študentov Akademije za likovno umetnost in oblikovanje Univerze v Ljubljani, oddelek Slikarstvo, smer Video, animacija in novi mediji - v sklopu festivala Svetlobna gverila

*Lighting Guerilla Laboratory 24, Exhibition of students of the Academy of Fine Arts and Design of the University of Ljubljana, Department of Painting (Video, Animation and New Media programme) - hosting Lighting Guerrilla festival*

delni

18.00-24.00

**21.00** V sklopu festivala **Svetlobna gverila** je organizirano vodstvo po vseh prizoriščih festivala, katerega del je tudi **Mala galerija Banke Slovenije**. Zbirno mesto je ob 21. uri pred Galerijo Vžigalica na Trgu francoske revolucije. Prijave niso potrebne.

*As part of the Lighting Guerrilla festival, guiding tour is organized for all the venues of the festival, which also includes the Mala galerija Banke Slovenije. The meeting place is at 9 p.m. in front of the Vžigalica Gallery on the Trg francoske revolucije. Applications are not required.*



## MUZEJ NOVEJŠE IN SODOBNE ZGODOVINE SLOVENIJE

*National Museum of Contemporary History of Slovenia*

Celovška cesta 23

**T** 01 300 96 10

**E** info@muzej-nz.si

**W** www.muzej-nz.si



**Marjan Ciglič - Mojster za vse čase**, razstava ob 100. obletnici rojstva Dnevnikovega fotoreporterja Marjana Cigliča

*Marjan Ciglič - The Master of Photography for all Times, exhibition marking the 100th anniversary of the birth of Dnevnik photojournalist Marjan Ciglič*

delni

18.00-24.00

**18.00-20.00 Otroški ustvarjalni kotiček: Gibljive slike**, delavnica za otroke in družine  
**Children's creative corner: Moving pictures**, workshop for children and families

**18.00 Družinsko vodstvo po stalni razstavi Slovenci v XX. stoletju: 20-minutno veččutno vodstvo o vsakdanjem življenju v 70. letih**

*Guided tour for families at the permanent exhibition Slovenes in the XX. century: a 20-minute multi-sensory tour about everyday life in the 1970s*

**19.00 Družinsko vodstvo po stalni razstavi Slovenci v XX. stoletju: 20-minutno veččutno vodstvo o življenju v strelskih jarkih med prvo svetovno vojno**

*Guided tour for families at the permanent exhibition Slovenes in the XX. century: a 20-minute multi-sensory tour about life in the trenches during the First World War*

**19.30 Edinstven vpogled v zakulisje zakladnic muzejskih predmetov**, vodstvo po depoju

*A unique insight into the behind-the-scenes treasure trove of museum objects, guided tour of the depot*

**20.00 Vodstvo: občasna razstava Marjan Ciglič - Mojster za vse čase**

*Guided tour: temporary exhibition Marjan Ciglič - The Master of Photography for all Times*

**21.30 Edinstven vpogled v zakulisje zakladnic muzejskih fotografij**, vodstvo

*A unique behind-the-scenes look at the museum's photographic treasures, guided tour*

**22.00 Tematsko vodstvo po stalni razstavi Slovenci v XX. stoletju: Izbrana poglavja iz zgodovine ljubezni 20. stoletja**

*Thematic guided tour at the permanent exhibition Slovenes in the XX. century: Selected chapters from the history of love in the 20th century*

## MUZEJ SODOBNE UMETNOSTI METELKOVA (+MSUM)

*Museum of Contemporary Art Metelkova (+MSUM)*

Maistrova 3

T 01 241 68 25

E info@mg-lj.si

W www.mg-lj.si



### **Kako naprej? Izbor del iz zbirke Arteast 2000+ in nacionalnih zbirk Moderne galerije ter posebni projekti**

*How to Go On? A selection of works from Moderna galerija's Arteast 2000+ and national collections plus special projects*

### **Ozvezdja mnogoterih želja: ob vzhodnem obzorju**

*Constellations of Multiple Wishes: Along the Eastern Horizon*

### **Komentar | Sliman Mansour: Morje je moje**

*Commentary | Sliman Mansour: The Sea is Mine*



 18.00-24.00

**20.00-21.00 Steklenica bi rada pila**, delavnica za otroke in družine  
*A bottle would like to to drink, workshop for children and families*

**21.00 Človek z Lune: Pristanek** (solo performans Grege Močivnika)  
*Man from the Moon: Landing (solo performance by Grega Močivnik)*

**21.00-22.00 Kako naprej?**, vodi Žiga Kelenc  
*How to Go On?, guided tour by Žiga Kelenc*

**23.00-24.00 Ozvezdja mnogoterih želja**, vodi Žiga Kelenc  
*Constellations of Multiple Wishes, guided tour by Žiga Kelenc*

## MUZEJ ŠPORTA

*Sports Museum*  
Kopitarjeva 4

T 01 431 83 40

E info@muzejsporta.si

W www.muzejsporta.si

Program se izvaja v prostorih Slovenskega šolskega muzeja  
*The program takes place in the premises of the Slovenian School Museum*



## MUZEJ ZA ARHITEKTURO IN OBLIKOVANJE (MAO)

*Museum of Architecture and Design (MAO)*  
Rusjanov trg 7

T 01 548 42 80

E mao@mao.si, izobrazevanje@mao.si

W www.mao.si



## GRAD -> KONCEPTI, PREDMETI, PROSTORI

*CASTLE -> CONCEPTS, OBJECTS, SPACES*

### Muzej v skupnosti

*The Museum in Community*

  delni 

 18.00-24.00

**18.00-22.00 Muzej v skupnosti (Skupnostni sejem, Nove Fužine se predstavijo, Sonaravno igrišče, Delavnice za otroke in odrasle), sejem, delavnice za otroke, projekcija filma, koncert**  
*The Museum in Community (Community Fair, Nove Fužine Neighbourhood presents itself, The natural playground, Workshops for children and adults), fair, workshops for children, film projection, concert*

**18.00, 19.00 in 20.00 GRAD -> KONCEPTI, PREDMETI, PROSTORI, vodstvo**  
*CASTLE -> CONCEPTS, OBJECTS, SPACES, guided tour*

**23.00 Grad Fužine v soju lučk, nočni voden ogled**  
*Night exploration of the Fužine Castle, guided tour*

## NARODNA GALERIJA

National Gallery of Slovenia

Prešernova 24

T 01 241 54 18

E dejavnosti@ng-slo.si

W www.ng-slo.si



### Stalna zbirka

*Permanent Collection*

### Umetniška zbirka Kroples

*The Kroples Art Collection*

### Neopaženo ob cesti, Grafična tehnika Marjana Pogačnika

*Unnoticed by the Roadside, Graphic Technique of Marjan Pogačnik*

### Stalna razstava Zoran Mušič (1909–2005). Iz umetniške zbirke Ljubana, Milade in Vande Mušič – Narodni galeriji podarjena in posojena dela

*Permanent exhibition Zoran Mušič (1909–2005). From the Ljuban, Milada and Vanda Mušič Collection – Donation and Loan to the National Gallery of Slovenia*

**Moj odsev, moja zgodba**, razstava nagrajenih in izbranih del likovnega natečaja za osnovnošolce 2023/2024 – v okviru šole ali doma

*My reflection, my story, exhibition of selected art works submitted to the contest held by the National Gallery for elementary school students from all across Slovenia*

**Moj manga svet**, razstava natečaja revije PIL in Narodne galerije, razstava nagrajenih in izbranih del likovnega natečaja Narodne galerije in revije PIL, Mladinska knjiga založba

*My Manga World, Art works of young contestants age 12+ organised by the National Gallery and the Mladinska knjiga PIL magazine*

 , kavarna

 18.00-24.00

**18.00-24.00 Poletni motivi**, kratka vodstva ob izbranih delih

*Summer motives, short guided tours of selected art works*

**18.00-22.00 Poletni motivi za družine**, kratka vodstva ob izbranih delih

*Summer motives for families, short guided tours of selected art works*

**18.00-21.00 Likovno ustvarjanje za družine**, ploščad pred Narodno galerijo

*Art workshop for families, platform in front of the National Gallery*

**18.00-24.00 Manga ustvarjanje**, likovna delavnica za mlade 12+, manga knjižnica, predstavitev manga tehnike, mezzanin Narodne Galerije

*Manga workshop, art workshop for young people 12+, manga library, presentation of manga technique, mezzanine of the National Gallery*

**Plesno-glasbeni dogodek Goldbergove variacije & Godalni kvartet C'est La Vie**

*Dance-music event Goldberg Variations & String Quartet C'est La Vie*

## NARODNI MUZEJ SLOVENIJE

*National Museum of Slovenia*

Muzejska 1

**T** 01 241 44 00

**E** info@nms.si

**W** www.nms.si



### **Nekoč je bil Gutenwerd**

*There once was Gutenwerd*

### **Povrnjeni sijaj prazgodovinskega brona: negovska čelada iz Podzemlja**

*Return to splendour: prehistoric bronze helmet from Podzemelj.*



 18.00-24.00

**18.00-24.00 Živa odkriva**, raziskovalni list po razstavi

*Discover with Živa, worksheet through exhibition*

**18.00-24.00 Živini kotički**, interaktivni muzej

*Živa's corners, interactive museum*

**18.00-21.00 Igrivi srednji vek, srednjeveške igre za otroke in družine**, delavnica za otroke in družine

*The playful Middle Ages, medieval games for children and families, workshop for children and families*

**19.00-21.00 Dragocenosti Narodnega muzeja Slovenije**, kratke predstavitve znamenitih predmetov stalnih razstav

*Treasures of the National Museum of Slovenia, short presentations of exhibition's highlights*

**21.00-22.00 Nekoč je bil Gutenwerd**, vodstvo s soavtorico razstave

*There once was Gutenwerd, guided tour with the co-author*

**21.00-22.00 Virtualno doživetje ZGODBE IZ DAVNINE. Potovanje v nekdanje pokrajine**

*Virtual experience STORIES FROM THE PAST. A Journey to the Former Landscapes*

**23.00-24.00 Virtualno doživetje ZGODBE IZ DAVNINE. Potovanje v nekdanje pokrajine**

*Virtual experience STORIES FROM THE PAST. A Journey to the Former Landscapes*

## NARODNI MUZEJ SLOVENIJE – METELKOVA

*National Museum of Slovenia – Metelkova*

Maistrova 1

**T** 01 230 70 30

**E** info@nms.si

**W** www.nms.si



 18.00-24.00

**18.00-24.00 Živa odkriva**, raziskovalni list po razstavi

*Discover with Živa, worksheet through exhibition*

**18.00-24.00 Živina igralnica**, raziskovalni list po razstavi

*Živa's Playroom, worksheet through exhibition*

**18.00-19.00 Zakladi Zgodovinskih in umetnostnih zbirk**, vodstvo prilagojeno gibalno oviranim otrokom

*Treasures of the History and Arts Collections, guided tour for the mobility impaired children*

**19.00-21.00 Sonce, luna in zvezde**: ustvarjalna poletna noč, delavnica za otroke in družine

*The sun, the moon and the stars: a creative summer night, workshop for children and families*

**22.00-23.00 Izbrane teme Zgodovinskih in umetnostnih zbirk**, vodstvo s kustosom

*Selected topics of the History and Arts Collections, guided tour with a curator*

## PLEČNIKOVA HIŠA, MGML

*Plečnik House, MGML*

Karunova 4-6

T 01 280 16 04

E plecnik@mgml.si, info@mgml.si, prijava@mgml.si

W www.mgml.si/sl/plecnikova-hisa/



**Plečnik.**, stalna razstava

*Plečnik., permanent exhibition*

**Saša Dev**, arhitekt

*Saša Dev, Architect*

delni

18.00-24.00

**18.00-24.00 Plečnikovo domovanje**, vodeni ogled

Vodstva potekajo za skupine do 7 ljudi – samostojni ogledi niso možni. Obvezne vnaprejšnje rezervacije mest sprejemamo v sredo, četrtek in petek, 12., 13 in 14. 6. od 8.00 do 14.00 na prijava@mgml.si.

*Plečnik's home, guided tour*

*Guided tours are held for groups of up to 7 people - individual tours are not possible.*

*Obligatory advance reservations are possible on Wednesday, Thursday and Friday, 12, 13 and 14 June, from 8 a.m. to 2 p.m. at prijava@mgml.si.*

**18.00, 18.30, 19.00, 19.30, 20.00 Spoznajmo Plečnikov vrt**, voden ogled Plečnikovega vrta za odrasle

Obvezne vnaprejšnje rezervacije mest sprejemamo v sredo, četrtek in petek, 12., 13 in 14. 6. od 8.00 do 14.00 na prijava@mgml.si.

*Let's get to know Plečnik's garden, guided tour of Plečnik's garden for adults*

*Obligatory advance reservations are possible on Wednesday, Thursday and Friday, 12, 13 and 14 June, from 8 a.m. to 2 p.m. at prijava@mgml.si.*

**18.00-20.30 Pokukajmo v čudežni svet čebel**, predstavitvena delavnica o čebelah za družine  
*A peek into the wonder world of bees, a bee workshop for families*

**20.15-21.00 Saša Dev, arhitekt**, vodstvo po razstavi s kustosom Stojanom Skalickyjem, UGM  
*Saša Dev, Architect, guided tour of the exhibition with curator Stojan Skalicky, UGM*

**21.00-21.45 Glasba po Plečnikovem okusu**, koncert  
*Music According to Plečnik's Taste, concert*

## PRIRODOSLOVNI MUZEJ SLOVENIJE

Slovenian Museum of Natural History

Prešernova 20

T 01 241 44 72

E [stome@pms-lj.si](mailto:stome@pms-lj.si)

W [www.pms-lj.si](http://www.pms-lj.si)



**Joannes Antonius Scopoli, izjemni glasnik naravoslovja na Slovenskem**

*Joannes Antonius Scopoli, an outstanding herald of natural history in Slovenia*

**200 let zakladnice narave**

*200 Years of the Nature Treasury*

**Veliki leščur in njegova usoda**

*The fan and it's fate*

**Vitrine četrletja**

*Display cases of the quarter*



 18.00-24.00

**18.00-24.00 Odpri kovček in razišči svet mineralov**, delavnica za otroke

*Open the briefcase and explore the world of minerals, workshop for children*

**18.00-22.00 Kača ni igrača**, kratka (drop in) ustvarjalnica za otroke, družine in odrasle

*Snake is not a toy, short (drop in) workshop for children, families and adults*

**18.00-24.00 Skrinjice učenosti**, družinski program za samostojno uporabo

*Chest full of knowledge, museum self-guided family program*

**18.00-24.00 Skrivnosti poln nahrbtnik**, družinski program za samostojno uporabo

*Backpack full of mysteries, museum self-guided family program*

**18.00-24.00 Zvočni vodiči po stalni razstavi** v slovenskem, angleškem, nemškem, italijanskem in francoskem jeziku

*Audio guided tour through the permanent exhibitions in Slovene, English, German, Italian and French*

**18.00-24.00 Poišči v muzeju!**, družinski program za samostojno uporabo

*Find in the museum!, museum self-guided family program*



## RAČUNALNIŠKI MUZEJ

*Computer History Museum*

Celovška cesta 111

**E** info@racunalniski-muzej.si

**W** www.racunalniski-muzej.si



### **Kaj pa programje?**

*What About the Software?*

**Steklena soba - napačno informiranje, tehnologija globokih ponaredkov v času, ko vsi delimo**

*The Glass Room - misinformation edition, deepfake technology in a time when we all share*

 delni 

 18.00-24.00

**18.00-24.00 Retro igričarsko kupi/prodaj/menjaj srečanje**, zbirateljski sejem retro računalniških iger

*Retro games buy/sell/trade meet, collectors retro games fair*

**18.00-24.00 Muzejska čitalnica in klepetalnica na prostem ob retro računalniških revijah**, muzejska knjižnica na prostem

*Museum's open air read and chat room with retro computer magazines, open air museum library*

**18.00 Kaj moram vedeti o globokih ponaredkih?**, vodstvo

*What do I need to know about deepfakes?, guided tour*

**19.00 Kaj moram vedeti o globokih ponaredkih?**, vodstvo v tujem jeziku

*What do I need to know about deepfakes?, guided tour in english*

## SLOVENSKA KINOTEKA

*Slovenian Cinematheque*  
Miklošičeva cesta 28

**T** 01 434 25 13

**E** [blagajna@kinoteka.si](mailto:blagajna@kinoteka.si)

**W** [www.kinoteka.si](http://www.kinoteka.si)



### **Karpo Godina | Filmski imaginarij**

*Karpo Godina | Film imaginary*



 18.00-23.00

**18.00 Slonov muzej optičnih igráč,** delavnica za otroke  
*Slon's museum of optical toys, workshop for children*

**18.30 Vodstvo po razstavi s Karpom Godina**  
*Guided tour with Karpo Godina*

**20.00 Rdeči boogie ali Kaj ti je deklica,** projekcija filma  
*Red Boogie, film projection*

## SLOVENSKI ETNOGRAFSKI MUZEJ

*Slovene Ethnographic Museum*

Metelkova 2

**M** 040 162 739

**E** etnomuz@etno-muzej.si

**W** www.etno-muzej.si



### **Azija sredi Ljubljane: Življenje Skuškov zbirke**

*Asia in the Heart of Ljubljana: The Life of the Skušek Collection*

### **Prepletenost svetov: Zunajevropske zbirke v obdobju neuvrščenosti**

*Intertwined Worlds: The Non-European Collections in the time of the Non-Aligned Movement*

### **Popotovanja spominov preko krajin Alžirije v 60. letih 20. stoletja**

*A Voyage of Memories Across Landscapes of Algeria in the 1960s*

### **Ljudska umetnost med domom in svetom: Zbirki SEM in ljudske umetnosti NSK skupine IRWIN**

*Folk art between home and the world: the SEM's and IRWIN's NSK Folk Art collections*

### **Plečnikova Lectarij**

*Plečnik's Lectarija*

### **Človek in čas: Prvih 100**

*Man and Time: The First 100*

### **Med naravo in kulturo**

*Between Nature and Culture*



 18.00-24.00

### **18.00-19.30 Moja poletna noč, ustvarjalna delavnica za otroke**

*My Summer Night, workshop for children*

### **18.00-22.00 Rokodelski SEMenj na ploščadi pred muzejem**

*Handicraft fair on the platform in front of the museum*

### **18.30 Prepletenost svetov: Zunajevropske zbirke v obdobju neuvrščenosti, vodstvo z avtorjem dr. Markom Frelihom**

*Intertwined Worlds: The Non-European Collections in the time of the Non-Aligned Movement, guided tour with the author Dr Marko Frelih*

### **21.30 Azija sredi Ljubljane: Življenje Skuškov zbirke, vodstvo s soavtorico dr. Heleno Motoh (ZRS Koper)**

*Asia in the Heart of Ljubljana: The Life of the Skušek Collection, guided tour with the co-author dr. Helena Motoh (ZRS Koper)*

## SLOVENSKI GLEDALIŠKI INŠTITUT – GLEDALIŠKI MUZEJ

Slovenian Theatre Institute – Theatre Museum

Mestni trg 17

T 01 241 58 00

E [slogi@slogi.si](mailto:slogi@slogi.si)

W [www.slogi.si](http://www.slogi.si)



### HOJA za GLEDALIŠČEM. Od jezuitov do Cankarja

*In Pursuit of a Theatre. From the Jesuits to Cankar*

 18.00-24.00

**18.00 Iz naših zbirk: predstavitev novih pridobitev iz opusa Toneta Stojka – videodokumentacija zunajinstitucionalnega gledališča 1994–2015, 1. del,** videoprojekcija

*From our collections: Presentation of new acquisitions from the oeuvre of Tone Stojko, video documentation of non-institutional theatre 1994–2015, Part 1, video projection*

**18.00-22.00 Gledališče v malem,** ustvarjalna drop-in delavnica za otroke in družine  
*Miniature Theatre, creative drop-in workshop for children and families*

**18.00-22.00 Po sledih gledališke dediščine, ustvarjalno raziskovanje razstave,** delavnica za otroke in družine

*On the Footsteps of theatre Heritage, creative exploration of the exhibition, workshop for children and families*

**19.30 Iz naših zbirk: predstavitev novih pridobitev iz opusa Toneta Stojka – videodokumentacija zunajinstitucionalnega gledališča 1994–2015, 2. del,** videoprojekcija

*From our collections: Presentation of new acquisitions from the oeuvre of Tone Stojko, video documentation of non-institutional theatre 1994–2015, Part 2, video projection*

**19.30-20.30 HOJA za GLEDALIŠČEM. Od jezuitov do Cankarja,** vodeni ogledi stalne razstave  
*In Pursuit of a Theatre. From the Jesuits to Cankar, guided tour of the permanent exhibition*

**21.00 Iz naših zbirk: predstavitev novih pridobitev iz opusa Toneta Stojka – videodokumentacija zunajinstitucionalnega gledališča 1994–2015, 3. del,** videoprojekcija

*From our collections: Presentation of new acquisitions from the oeuvre of Tone Stojko, video documentation of non-institutional theatre 1994–2015, Part 3, video projection*

**21.30-22.30 Nemško gledališče na Slovenskem,** vodeni ogled stalne razstave v nemškem jeziku  
*German Theatre in Slovenia, guided tour in German of the permanent exhibition*

**22.30 Iz naših zbirk: predstavitev novih pridobitev iz opusa Toneta Stojka – videodokumentacija zunajinstitucionalnega gledališča 1994–2015, 4. del,** videoprojekcija

*From our collections: Presentation of new acquisitions from the oeuvre of Tone Stojko, video documentation of non-institutional theatre 1994–2015, Part 4, video projection*

## SLOVENSKI ŠOLSKI MUZEJ

*Slovenian School Museum*

Plečnikov trg 1

T 01 251 30 24

M 051 238 259

E [solski.muzej@guest.arnes.si](mailto:solski.muzej@guest.arnes.si)

W [www.solskimuzej.si](http://www.solskimuzej.si)



**Šola je zakon!**

*School rules!*

**Zbiramo, raziskujemo, obujamo: Športna dediščina in Muzej športa**

*Collecting, researching, reviving: Sports Heritage and the Sports Museum*

 delni 

 18.00-24.00

**18.00 Učna ura iz starih časov – Stara šola za najmlajše**, delavnica za otroke, družine in odrasle  
*Lesson of the past – Historical School for the Youngest, workshop for children, families and adults*

**18.00-22.00 Delavnica vaje iz športnovzgojnega kartona**, delavnica za otroke, družine in odrasle  
*Exercises from the sports educational cardboard, workshop for children, families and adults*

**19.00 Predstavitev Splošnega šolskega reda Marije Terezije**

*Presentation of the General School Ordinance*

**19.30 Učna ura iz starih časov – Lepopis**, delavnica za otroke, družine in odrasle  
*Lesson of the past – Handwriting, workshop for children, families and adults*

**21.00 Učna ura iz starih časov – Nedeljska šola**, delavnica za otroke, družine in odrasle  
*Lesson of the past – Sunday School, workshop for children, families and adults*

**22.30 Učna ura iz starih časov – Vodnikova šola**, delavnica za otroke, družine in odrasle  
*Lesson of the past – Vodnik School lesson, workshop for children, families and adults*

## VILA ZLATICA, MGML

Cesta 27. aprila 47

**M** 040 835 775

**E** info@fsk.si, vila.zlatica@fsk.si

**W** www.fsk.si



### IVAN HRIBAR IN LJUBLJANSKO MEŠČANSTVO

*IVAN HRIBAR AND THE BOURGEOISIE OF LJUBLJANA*



 18.00-21.00

**Ivan Hribar in ljubljansko meščanstvo**, vodstvo v angleščini  
*Ivan Hribar and the Bourgeoisie of Ljubljana, guided tour in English*



## ŽELEZNIŠKI MUZEJ SLOVENSКИH ŽELEZNIC

*Railway museum of Slovenian railways*

Parmova 35

**T** 01 291 28 18

**E** muzej.sz@slo-zeleznice.si

**W** www.zelezniskimuzej.si



delni 

 18.00-24.00

**18.00, 20.00, 22.00 Stalna razstava**, vodstva  
*Permanent exhibition, guided tours*

**18.00-21.00 Vožnja z vlakom vrtne železnice**  
*Driving with the train of garden railway*

**18.00-23.00 Modelna vrtna železnica (1:22 LGB)**  
*Model garden railway (1:22 LGB)*

# LJUTOMER

**Splošna knjižnica Ljutomer, OE Muzej**

*Ljutomer Public Library, unit Museum*

Glavni trg 2

**T** 02 581 12 95

**E** muzej@lju.sik.si

**W** www.knjiznica-ljutomer.si



**Svet igrač, razstava starih igrač**

*Toy world, vintage toy exhibition*



 18.00-24.00

**18.00-21.00 Izdelam si sam svojo igračo, vodstvo, delavnica za družine**

*Make your own toy, guided tour, workshop for families*

## KULTURNA ČETRRT ŽIDOVSKA

*Židovska Cultural Quarter*

Židovski trg

**M** 041 849 371

**E** sonja.gregorn@mkc.si

**W** www.mkc.si, www.sinagogamaribor.si



### Poletni večer na Židovski

*Summer evening in Židovska Cultural Quarter*

18.00–24.00

### 19.30 Koncert klezmer glasbe s Kontra-Kvartetom

*Concert of klezmer music with Kontra-Kvartet*

## GALERIJA MEDIA NOX

*Media Nox Gallery*

Židovska ulica 12,

**M** 041 849 371

**E** sonja.gregorn@mkc.si

**W** www.medianox.org



### **Prelet, razstavljajo študentje Unikatnega oblikovanja Akademije za likovno umetnost in oblikovanje v Ljubljani, Univerza v Ljubljani**

*The Flyover exhibition, Academy of Art and Design in Ljubljana, University of Ljubljana*

18.00–24.00

## CENTER JUDOVSKE KULTURNE DEDIŠČINE SINAGOGA MARIBOR

*Center of Jewish Cultural Heritage Synagogue Maribor*

Židovska ulica 4

**M** 041 849 371

**E** sonja.gregorn@mkc.si

**W** www.sinagogamaribor.si



### Ženske. Zgodbe žensk, ki so vplivale na svet

*Women. Stories of Women Who Influenced the World*

18.00–24.00



## KULTURNA ČETRRT ŽIDOVSKA

*Židovska Cultural Quarter*

### FOTOGALERIJA STOLP

*Photo Gallery Stolp*

Židovska ulica 6

**M** 041 849 371

**E** sonja.gregorn@mkc.si

**W** www.fotoklub-maribor.si/galerija



**Modrinjak Dragiša: »Maribor v 60-tih«, fotografska razstava**

*Modrinjak Dragiša: »Maribor in the 60s«*

**45 let Fotogalerije Stolp – pregledna razstava delovanja galerije**

*45 years of Photo Gallery Stolp – an overview exhibition of the gallery's work*

 18.00-24.00

**19.00 Vodstvo po razstavi »Maribor v 60-tih«**

*Guide to the exhibition »Maribor in the 60s«*

### GALERIJA DLUM

*DLUM Gallery*

Židovska ulica 10

**M** 031 555 540

**E** sonja.gregorn@mkc.si

**W** www.dlum.si



**Skupinska razstava novosprejetih članov DLUM**

*Group exhibition of newly accepted DLUM members*

 18.00–24.00

**18.30 Vodstvo kuratorja Maria Berdiča Codelle po razstavi v galeriji DLUM**

*Guide to the exhibition, curator Mario Berdič Codella*

## KULTURNA ČETRRT ŽIDOVSKA

*Židovska Cultural Quarter*

### GT22

Glavni trg 22

**M** 031 761 914

**E** miha.horvat@udarnik.eu

**W** www.gt22.si



**avlaGT22: »Odprti arhivi #2 - Mini teater 25 let«**

*lobbyGT22: »Open archives #2 - Mini theater 25 years«*

**rampaGT22: »Zlato v umetnosti«**

*rampaGT22: »Gold in art«*

**UG MB - Ulična galerija Židovska: »Svetlana Makarovič za častno meščanko«**

*Jewish street gallery: »Svetlana Makarovič for honorary citizen«*

**hodnikGT22: »Made in GT22«**

*hallwayGT22: »Made in GT22«*

 18.00–24.00

## MUZEJ NARODNE OSVOBODITVE MARIBOR

*National Liberation Museum Maribor*

Ulica heroja Tomšiča 5

T 02 235 26 00

E [andreja.bjelan@mnom.si](mailto:andreja.bjelan@mnom.si)

W [www.mnom.si](http://www.mnom.si)



**Narod si pomaga sam – Ein Volk hilft sich selbst, Zbiranje vojne zimske pomoči na Spodnjem Štajerskem med okupacijo**

*A People Helps Itself – Ein Volk hilft sich selbst, War Winter Relief in Lower Styria during occupation*

**Ej, babi, tega pa mi nisi pokazala**

*Hey, Granny, you never showed me that*

**Gozdovniki v Sloveniji 1922–1941**

*Woodcraft Movements in Slovenia 1922–1941*

 delni 

 18.00-24.00

**18.00 Kaj se skriva v muzeju? Ročno rolkanje**, vodstvo, delavnica za otroke in družine  
*What is hidden in the museum? Finger skating, guided tour, workshop for children and families*

**18.00-21.00 Vprašaj kustosa**, razgovor  
*Ask the curator, interview*

**19.00 Po Maistrovi poti – general Rudolf Maister in njegove odločitve**, vodstvo  
*Following Maister's path – General Rudolf Maister and his decisions, guided tours*

**20.00 Kaj se skriva v muzeju? Hrana**, vodstvo, delavnica za otroke in družine  
*What is hidden in the museum? Food, guided tour, workshop for children and families*

**21.30 Partizanske pod smrekami**, koncert  
*The partisan songs under the spruce trees, concert*

**22.00 Muzej na YouTube kanalu**, projekcija filma  
*Museum in YouTube chanel, film projection*

**19.00-24.00 Samostojni ogledi razstav**  
*Self-guided tours*

## MUZEJ NARODNE OSVOBODITVE MARIBOR

*National Liberation Museum Maribor*

## FOTOGRAFSKI MUZEJ MARIBOR

*Photographic Museum Maribor*

Koroška cesta 19

T 02 235 26 05

E [marjetka.bozicko@mnom.si](mailto:marjetka.bozicko@mnom.si)

W [www.mnom.si](http://www.mnom.si)



### Fotografska zbirka Avgusta in Marie Bohanec

*Collection of Photo Cameras Avgust and Maria Bohanec*

Ivo Kvac



 18.00-24.00

**18.00 Fotografska zbirka Avgusta in Marie Bohanec**, vodstvo

*Collection of Photo Cameras Avgust and Marie Bohanec, guided tour*

**19.30 Ivo Kvac**, odprtje

*Ivo Kvac, exhibition opening*

**21.00 Vodstvo po stalni in občasni razstavi**

*Guided tour of permanent and occasional exhibition*

## TRAFIKA – MUZEJ ZA ENEGA

*Kiosk – Museum for one*

Trg revolucije

041 413 717

[jan.malec@mnom.si](mailto:jan.malec@mnom.si), [www.facebook.com/profile.php?id=100057432430171](https://www.facebook.com/profile.php?id=100057432430171)

**Moč literature: Drago Jančar in družbeni angažma**

*The power of literature: Drago Jančar and social commitment*



 18.00–24.00

**18.00 Strip**, delavnica za otroke

*Comic, workshop for children*

**19.30 in 21.00 Moč literature: Drago Jančar in družbeni angažma**, vodstvo

*The power of literature: Drago Jančar and social commitment, guided tour*

## MUZEJ NARODNE OSVOBODITVE MARIBOR

*National Liberation Museum Maribor*

## DRUŠTVO TRAFIKA

*Trafika Association*

## TRAFIKA OB PARKU

*Kiosk by the Park*

Ulica heroja Staneta 3

**M** 040 777 746

**E** rok.kajzer@vecer.com



**Ivan Meštrović in Franc Jožef**

*Ivan Meštrović and Franc Jožef*



 18.00-24.00

**18.00-24.00 Ivan Meštrović in Franc Jožef, odprtje**  
*Ivan Meštrović and Franc Jožef, exhibition opening*

## POKRAJINSKI MUZEJ MARIBOR

*Maribor Regional Museum*

Grajski trg 2

**T** 02 228 35 51

**E** museum@museum-mb.si

**W** www.museum-mb.si



### **Modna ilustracija**

*Fashion illustration*

### **120 let Pokrajinskega muzeja Maribor**

*120 years of the Maribor Regional Museum*



 18.00-24.00

### **18.00-24.00 Dan odprtih vrat**

*Free entry*

### **18.00 Gugalnik idej, odprtje**

*Rocker of Ideas, opening*

### **18.00-20.00 Dnevi arheologije, Arheopotep, delavnica za otroke**

*Days of Archaeology: Archaeostroll, workshop for children*

### **21.00 Variacije – Hommage Franzu Lisztu: klavirski koncert Klara Lužnik**

*Variations - Hommage to Franz Liszt: piano concert Klara Lužnik*

## POKRAJINSKI MUZEJ MARIBOR

*Maribor Regional Museum*

## MUZEJ NAJSTAREJŠE TRTE NA SVET

*The Oldest Vine Museum*

Vojašniška ulica 14

**M** 031 342 891

**E** [visit@oldestvinemuseum.si](mailto:visit@oldestvinemuseum.si)

**W** [www.oldestvinemuseum.si](http://www.oldestvinemuseum.si)



**Vinoreja za Slovence** – prvo strokovno delo o vinogradništvu in vinarstvu v slovenskem jeziku  
*Viticulture for Slovenes - the first professional work on viticulture and winemaking in Slovenian language*

delni

18.00-24.00

**18.00-24.00 Dan odprtih vrat**

*Free entry*

**18.00-19.00 Vodstvo po razstavi**

*Guided tour*

**19.00-20.00 Koncert Pižoni**

*Concert by the ansamble Pižoni*

**21.00-22.30 Druženje z vinsko kraljico in degustacija vin**

*Wine tasting with the wine queen*

**23.00-24.00 Vodstvo po razstavi**

*Guided tour*

## UMETNOSTNA GALERIJA MARIBOR

UGM | Maribor Art Gallery

Strossmayerjeva 6

T 02 229 46 93

E info@ugm.si

W www.ugm.si



### Spekter. 70 let Zbirke UGM

*Spekter. 70 Years of the UGM Collection*

### Damjan Švarc / Kam in nazaj

*Damjan Švarc / Where To and Back*

### Lucija Stramec / Gnezdenje

*Lucija Stramec / Nesting*



 18.00-24.00

### 18.00 Otvoritev razstave otroških likovnih izdelkov + Huda menjalnica oblačil in igrač

*Opening of the Children's Art Exhibition + Clothing and Toy Exchange*

### 19.00 Vodstvo po razstavi Spekter. 70 let Zbirke UGM z Meto Gabršek Prosenec

*Guided tour of the exhibition Spekter. 70 Years of the UGM Collection with Meta Gabršek Prosenec*

## STARI SANATORIJ

*Old sanatorium*

Tyrševa ulica 19

T 02 229 46 93

E blagajna@ugm.si

W www.eko.ugm.si



### Triennale umetnost in okolje EKO 9: Oči v skali

*Triennial of Art and Environment EKO 9: Eyes in the Stone*

 18.00-24.00

### 21.00 EKO 9 / vodstvo z umetniškim vodjo trienala Juretom Kirbišem

*EKO 9 / guided tour with the artistic director of triennial Jure Kirbiš*

### 22.30-24.00 Druženje na vrtu starega sanatorija z DJ Problématique

*Music and drinks in the garden of the old sanatorium with DJ Problématique*



## VOJAŠKI MUZEJ SLOVENSKE VOJSKE

*Military Museum of Slovenian Armed Forces*  
Engelsova ulica 15

T 02 449 50 06

E gregor.kastelic@mors.si www.vojaskimuzej.si



### **General Rudolf Maister in boji za slovensko severno mejo**

*General Rudolf Maister and the battles for the Slovenian northern border*

### **Zunanji depo artilerijskega orožja**

*Outdoor museum of artillery weapons*

### **Razstava strelnega orožja**

*Exhibition of fire arms*

### **Nato 75-Slovenija 20**

### **Vojaška sredstva zvez**

*Military communication systems.*



 18.00-24.00

### **19.00 Uprizoritev uniformiranosti 2. svetovne vojne, učna ura**

*Demonstration of World War II uniforms*

### **20.00 Spoznajmo muzej, delavnica za otroke**

*Exploring the museum, workshop for children*

### **21.00 Razstava strelnega orožja, vodstvo**

*Exhibition of fire arms, guided tour*

## BELOKRANJSKI MUZEJ METLIKA METLIŠKI GRAD

*Bela Krajina Museum, Metlika*

*Metlika castle*

Trg svobode 4

T 07 306 33 70

E belokranjski.muzej@guest.arnes.si

W www.belokranjski-muzej.si



**ZAKLAD BREZ PODATKOV – DEŽELA BREZ DEDIŠČINE?, arheološka vitrina**

*TREASURE WITHOUT DATA – LAND WITHOUT HERITAGE?, archaeological showcase*

kavarna

18.00-24.00

**19.00 ZAKLAD BREZ PODATKOV – DEŽELA BREZ DEDIŠČINE?, arheološka vitrina**

*TREASURE WITHOUT DATA – LAND WITHOUT HERITAGE?, archaeological showcase*

**19.30 ARHEOLOŠKO BOGASTVO BELE KRAJINE, vodstvo**

*ARCHAEOLOGICAL TREASURES OF BELA KRAJINA, guided tour*

**20.00 SREČANJE OKTETOV DOLENJSKE, BELE KRAJINE IN POSAVJA, koncert**

*MEETING OF OCTETS OF DOLENJSKA, BELA KRAJINA AND POSAVJE, concert*



## BELOKRANJSKI MUZEJ METLIKA GALERIJA KAMBIČ METLIKA

*Bela Krajina Museum, Metlika*

*Kambič Gallery, Metlika*

Cesta bratstva in enotnosti 51

T 07 305 83 32

E belokranjski.muzej@guest.arnes.si

W www.belokranjski-muzej.si



**ZAPUŠČINA TREH SLIKARSKIH KOLONIJ**

*LEGACY OF THREE PAINTING COLONIES*

delni

18.00-22.00

**18.00 ZAPUŠČINA TREH SLIKARSKIH KOLONIJ, delavnica za družine**

*LEGACY OF THREE PAINTING COLONIES, workshop for families*

## POMNIK MIRU NA CERJU

*Monument of Peace on Cerje*

Lokvica 35

**M** 031 310 800

**E** info@mirenkra.si

**W** www.mirenkra.si



### **Ponovno rojeni**

*Reborn*

 , delni 

 18.00-24.00

**18.00-24.00 Pomnik miru – večer odprtih vrat**, odprtje

*Monument of Peace – Open Doors Evening, opening*

**19.00 Predstavitev knjige Borisa Čoka »V temi (ni) senc!«**, predstavitev knjige

*Presentation of Boris Čok's book »There are (no) shadows in the dark«, book presentation*

**21.00 S teleskopi do zvezd**, delavnica za družine in odrasle

*With telescopes to the stars, workshop for families and adults*

## MUZEJ LOJZETA SLAKA IN TONETA PAVČKA

*Lojze Slak and Tone Pavček Museum*

Trg 8

T 07 307 81 20

E muzej.mirnapec@siol.net

W www.muzejslakpavcek.si



**Stalna razstava: Razstava o harmonikarju Lojzetu Slaku**

*Permanent exhibition: Exhibition about accordionist Lojze Slak*



 18.00-24.00

**18.00 Predstavitev monografije avtorice Lojzke Krevs *OD KOŠKA DO KOŠKA* Folklorne in spominske pripovedi iz občine Mirna Peč in okolice, literarni večer**

*Presentation of the monography by author Lojzka Krevs titled FROM COOP TO COOP: Folkloric and Memoir Narratives from the Municipality of Mirna Peč and Its Surroundings, literary evening*

## GORNJESAVSKI MUZEJ JESENICE – SLOVENSKI PLANINSKI MUZEJ

*Upper Sava Valley Museum – Slovenian Alpine Museum*

Triglavska cesta 49

**M** 041 499 029

**E** info@planinskimuzej.si

**W** www.planinskimuzej.si



### **Gore in srčnost**

*Mountains and determination*



 18.00 – 24.00

**19.00 Gore in srčnost**, voden ogled z avtorji razstave

*Mountains and determination, guided tour with the authors of the exhibition*

**20.00 Mitja Šinkovec**, koncert

*Mitja Šinkovec, concert*

# MURSKA SOBOTA

## GALERIJA MURSKA SOBOTA

*Gallery of Murska Sobota*

Kocljeva 7

**T** 02 522 38 34

**M** 041 782 705

**E** info.galerijams@siol.net

**W** www.galerija-ms.si



### **Ekspozicija\_024: Sodobna likovna ustvarjalnost Pomurja**

*Exposition\_024: Contemporary Artistic Creativity of Pomurje*

delni

18.00–23.00

#### **18.00 Likovna delavnica za odrasle**

*Adult Art Workshop*

**20.00 Ogled razstave s kustosom**, vodstvo v slovenskem, angleške in nemškem jeziku

*Viewing the exhibition with the curator, guided tour in Slovene, English and German*



## POMURSKI MUZEJ MURSKA SOBOTA

*Pomurje Museum Murska Sobota*

Trubarjev drevored 4

**T** 02 535 14 58

**E** info@pomurski-muzej.si

**W** www.pomurski-muzej.si



### **Predmeti veselja**

*Objects of joy*

#### **Veščine in skrivnosti mojstrov in mojstric tkanja**

*Skills and Secrets of Master Weavers*



18.00-24.00

**18.00-20.00 Muzejske ustvarjalnice v razstavnih prostorih**, delavnica za družine

*Museum workshops in exhibition rooms, workshop for families*

**20.00 Odprtje novih prostorov stalne razstave Ljudje ob Muri**

*Opening of the new rooms of People along the Mura permanent exhibition*

**21.00 Koncert** zasedbe Šansonet

*Concert of the group Šansonet*

## GORIŠKI MUZEJ KROMBERK - NOVA GORICA

*Regional museum Goriški muzej*

Grajska cesta 1

**T** 05 333 11 40

**M** 031 851 601

**E** goriski.muzej@siol.net

**W** www.goriskimuzej.si



### **GO S50-60 Mesto in prebivalci v 50. in 60. letih**

*GO S50-60: City and Residents in the 1950s and 1960s*



 18.00–22.00

### **20.00 Odprtje Bidermajerske dnevne sobe grofov Coronini na Gradu Kromberk**

*Opening of the Biedermaier living room of the Counts Coronini at Kromberk Castle*

# NOVO MESTO

## DOLENJSKI MUZEJ NOVO MESTO

*Museum of Dolenjska*

Muzejska ulica 7

**T** 07 373 11 30

**E** [dolenjski.muzej@dolenjskimuzej.si](mailto:dolenjski.muzej@dolenjskimuzej.si)

**W** [www.dolenjskimuzej.si](http://www.dolenjskimuzej.si)



**Življenje na tej in oni strani – Novo mesto pred 3000 leti**

*Life and Afterlife – Novo mesto 3000 years ago*

**Maja Poljanc – Ilustracije**

*Maja Poljanc – Illustrations*

 delni 

 18.00-24.00

**18.00-20.30 Zadnja počivališča naših prednikov, vodstvo**

*The final resting places of our ancestors, guided tour*



## OBALNE GALERIJE PIRAN / GALLERIE COSTIERE PIRANO

*Piran Coastal Galleries*

### MESTNA GALERIJA / GALLERIA CIVICA

*Civic Gallery*

Tartinijev trg 3

T 05 6712 080

E info@obalne-galerije.si

W www.obalne-galerije.si



#### **Vedno na voljo**

Sempre disponibile

*For Your Pleasure*

delni

18.00-22.00

#### **18.00 Vedno na voljo – Pogovor ob razstavi z dr. Jasno Podreka, sociologinjo in docentko na Filozofski fakulteti v Ljubljani**

Sempre disponibile – Conversazione con la dott.ssa Jasna Podreka, sociologa e docente presso la Facoltà di Lettere di Lubiana

*For Your Pleasure – Conversation with dr. Jasna Podreka, a sociologist and assistant professor at the Faculty of Arts in Ljubljana*

### GALERIJA HERMAN PEČARIČ / GALLERIA HERMAN PEČARIČ

*Herman Pečarič Gallery*

Leninova ulica 2

T 05 6712 080

E info@obalne-galerije.si

W www.obalne-galerije.si



#### **Vasko Vidmar: Ti si gozd**

Vasko Vidmar: Tu sei la foresta

*Vasko Vidmar: You are the Forest*

delni

18.00-22.00

## POMORSKI MUZEJ »SERGEJ MAŠERA« PIRAN / – MUSEO DEL MARE »SERGEJ MAŠERA« PIRANO

*Maritime Museum "Sergej Mašera" Piran*

Cankarjevo nabrežje 3

T 05 671 00 40, 05 6771 00 51

E muzej@pommuz-pi.si

W www.pomorskimuzej.si



### **Mreže in trnki - izkoriščanje morja v antiki in zgodnjem srednjem veku**

*Reti e ami da pesca - Sfruttamento del mare in età romana e altomedievale*

*Fishing nets and hooks - Sea exploitation in Roman times and early Middle Ages*



 18.00-24.00

### **19.00 Odprtje gostujoče razstave Mestnega muzeja Umag: Mreže in trnki - izkoriščanje morja v antiki in zgodnjem srednjem veku**

*Inaugurazione della mostra ospite del Museo civico di Umago: Reti e ami da pesca - Sfruttamento del mare in età romana e altomedievale*

*Opening of the visiting exhibition of Umag City Museum: Fishing nets and hooks - Sea exploitation in Roman times and early Middle Ages*



## **TARTINIJEVA ROJSTNA HIŠA / CASA NATALE DI GIUSEPPE TARTINI**

*Tartini's birth house*

Kajuhova ulica 12

T 05 671 00 51

E muzej@pommuz-pi.si, comunita.italiana@siol.net,

W www.comunitapirano.com, www.pomorskimuzej.si



### **El Tartini in piassa, odkritje Tartinijevega spomenika**

*El Tartini in piassa, L'inaugurazione del monumento a Giuseppe Tartini*

*El Tartini in piassa, The Unveiling of the Tartini's statue*



 18.00-24.00

### **21.00 Odprtje razstave El Tartini in piassa, odkritje Tartinijevega spomenika**

*Inaugurazione della mostra El Tartini in piassa, L'inaugurazione del monumento a Giuseppe Tartini*

*Opening of the exhibition El Tartini in piassa, The Unveiling of the Tartini's statue*

## CENTER O VELIKIH ZVEREH DINA

*Large Carnivore Center*  
Prečna ulica 1

**M** 030 644 799

**E** info@dinapivka.si

**W** www.dinapivka.si, www.visitpivka.si

 , otroški kотиček

 18.00-24.00

**18.00-24.00 Velike zveri ne poznajo meja**, projekcije filma  
*Large carnivores know no borders, film projections*



## DEPOJI DRŽAVNIH MUZEJEV V PIVKI – PARK VOJAŠKE ZGODOVINE PIVKA

*Depots of National Museums in Pivka – Park of Military History Pivka*

## MUZEJ NOVEJŠE IN SODOBNE ZGODOVINE SLOVENIJE

*National Museum of Contemporary History of Slovenia*

Kolodvorska cesta 51

**T** 01 300 96 10

**E** info@muzej-nz.si

**W** www.muzej-nz.si



### **Kolesa usod: zbirka koles Muzeja novejše in sodobne zgodovine Slovenije**

*Bicycle Destinies: The Collection of Bicycles from the National Museum of Contemporary History of Slovenia*

 18.00-24.00

**18.00-24.00 Ogled zgodovinskih in tehniških zbirk Muzeja novejše in sodobne zgodovine Slovenije, Tehniškega muzeja Slovenije in Narodnega muzeja Slovenije**  
*Historical and technical collections of the National Museum of Contemporary History of Slovenia, Technical Museum of Slovenia, National Museum of Slovenia*

**18.00-24.00 Ogled občasne razstave Kolesa usod: zbirka koles Muzeja novejše in sodobne zgodovine Slovenije**

*Temporary exhibition Bicycle Destinies: The Collection of Bicycles from the National Museum of Contemporary History of Slovenia*

**18.00-24.00 Konservatorska delavnica Ko kolo zablesti!**

*Conservation workshop Make your bike shine!*

## EKOMUZEJ PIVŠKIH PRESIHAJOČIH JEZER

*Eco-museum of the seasonal lakes of Pivka*  
Slovenska vas 10

**M** 030 644 799

**W** [www.visitpivka.si](http://www.visitpivka.si)



**Fotografska razstava ob 10. obletnici Krajinskega parka Pivška presihajoča jezera**  
*Photographic exhibition on the 10th anniversary of the Seasonal Lakes of Pivka Nature Park*



 18.00-24.00

**18.00 Sprehod z botanikom do Petelinjskega jezera, vodstvo**  
*A walk with a botanist to Lake Petelinje, guided tour*

**20.00 Nastop pevk Zadruga Sklad Bakar, koncert**  
*Performance by the women singers of the Sklad Bakar Association, concert*

**21.00 Sprehod z ornitologom – Spoznajmo pivške ptice, vodstvo**  
*A walk with an ornithologist - Let's get to know birds of Pivka, guided tour*

**22.00 Druženje ob ognjišču, delavnica za otroke, družine in odrasle**  
*Gathering by the fireplace, workshop for children, families and adults*

## PARK VOJAŠKE ZGODOVINE PIVKA

*Park of Military History Pivka*

Kolodvorska cesta 51

**M** 031 775 002

**E** info@parkvojaskezgodovine.si

**W** www.parkvojaskezgodovine.si



 18.00-24.00

**18.00 »80 let varšavske vstaje«, gostujoča razstava Muzeja varšavske vstaje, vodstvo**  
*»80 years of the Warsaw Uprising« guest exhibition of the Warsaw Uprising Museum, guided tour*

**19.00 Srečanje ob zaključku obnove helikopterja Mi-8 »Vrček«**  
*Meeting at the conclusion of the Mi-8 "Vrček" helicopter restoration*

**21.00 Enigma – skrivnostno zakulisje vojne, vodstvo**  
*Enigma – The Mysterious Behind the Scenes of War, guided tour*

**22.00 Razstave in zbirke Paviljona A, vodstvo**  
*The exhibitions and collections of the Pavilion A, guided tour*

## KOZJANSKI PARK

*The Kozjansko park*

Podsreda 103

**M** 041 248 504

**E** lucija.zorenc@kp.gov.si

**W** www.kozjanski-park.si



### **Herman Lisjak v Kozjanskem parku**

*Herman the Fox in Kozjansko Park*

### **France Slana**

*France Slana*

### **Zgodbe iz narave**

*Stories from Nature*

  delni 

 18.00-23.00

### **18.00-23.00 Večerni sprehodi po gradu Podsreda**

*Evening walks around the castle Podsreda*

### **19.00 Nina Šulc z gosti, koncert ob zaključku šolanja**

*Nina Šulc with guests, graduation concert*

# POLHOV GRADEC

## MUZEJ POŠTE IN TELEKOMUNIKACIJ

*Museum of Post and Telecommunications Polhov Gradec*  
Polhov Gradec 61

**T** 01 364 00 83

**E** muzejpt@tms.si

**W** www.tms.si



**Halo! Kje si?**

*Hello! Where are you?*



 18.00–22.00

**19.00 Vodenje po muzejskih zbirkah**

*A guided tour through museum's collections*

**20.00 Projekcija animiranih filmov na temo pošte in telekomunikacij**

*Screening of animated films on the subject of post and telecommunications*

**21.00 Vodenje po muzejskih zbirkah**

*A guided tour through museum's collections*

## OBALNE GALERIJE PIRAN / GALLERIE COSTIERE PIRANO

*Piran Coastal Galleries*

### GALERIJA MONFORT / GALLERIA MONFORT

*Monfort Gallery*

Obala 8

T 05 6712 080

E info@obalne-galerije.si,

W www.obalne-galerije.si



**Brad Downey: I'm You, You Are Me**



 18.00-22.00



### POMORSKI MUZEJ »SERGEJ MAŠERA« PIRAN / – MUSEO DEL MARE »SERGEJ MAŠERA« PIRANO

*Maritime Museum "Sergej Mašera" Piran*

### RAZSTAVIŠČE MONFORT / LO SPAZIO ESPOSITIVO MONFORT

*Monfort Exhibition ground*

Obala 8

T 05 6771 00 51

E muzej@pommuz-pi.si

W www.pomorskimuzej.si



 18.00-21.00

**18.00 (Po)morske ustvarjalnice**

*Laboratori creativi marittimi*

*Maritime creative workshops*



## NOTRANJSKI MUZEJ POSTOJNA

*Notranjska Museum Postojna*  
Kolodvorska cesta 3

**T** 05 721 10 90

**E** info@notranjski-muzej.si

**W** www.notranjski-muzej.si



### **Plemstvo na Postojnskem**

*Nobility in Postojna*



 18.00-24.00

**18.00-20.00 Srednjeveško druženje, vodstvo, delavnica za družine**  
*Medieval gathering, guided tour, workshop for families*

## GRAD PREM / CASTELLO DI PREM

*Prem Castle*

Prem 39

**M** 051 674 352

**E** info@pokrajinskimuzejkoper.si

**W** www.pokrajinskimuzejkoper.si



**Pesmi za mirno in radostno vodo, likovna razstava Andreje Kranjec**

*»Songs for serene and joyful Water«, Art Exhibition by Andreja Kranjec*



 18.00-22.00

**18.00 Likovna delavnica z akvareli na temo razstave Pesmi za mirno in radostno vodo.**

Delavnico vodi umetnica Andreja Kranjec, vodstvo, delavnica za odrasle in družine  
*Art workshop with watercolors on the theme of the exhibition Songs for serene and joyful Water. The workshop is led by artist Andreja Kranjec, guided tour, workshop for adults and families*

**20.00 Predavanje Igorja Gardelina: Plemiška rodbina Porcia in njihova zapuščina**

*Lecture by Igor Gardelin: The noble family of Porcia and their legacy*

## POKRAJINSKI MUZEJ PTUJ – ORMOŽ, PTUJSKI GRAD

*Ptuj – Ormož Regional Museum, Ptuj Castle*

Na gradu 1

**T** 02 748 03 60

**E** muzej-ptuj.uprava@pmpo.si, ptujski.grad@pmpo.si

**W** www.pmpo.si



### **Steklo na Celjskem od 18. stoletja do danes, občasna panojska razstava**

*Glass in the Celje Region from the 18th Century to the Present, temporary exhibition*

 delni , kavarna

 18.00-24.00

### **18.00-20.00 Grajska delavnica za družine**

*Castle Workshop for families*

### **20.00-20.45 Koncert modernih in zimzelenih mednarodnih uspešnic**

*Concert of modern and evergreen international hits*

### **21.30-22.15 Koncert modernih in zimzelenih mednarodnih uspešnic**

*Concert of modern and evergreen international hits*

### **21.00, 22.00, 23.00 Grajska vinska klet, predstavitev s pokušino vina**

*Castle wine cellar, presentation with wine tasting*

## MUZEJI RADOVLJIŠKE OBČINE

*Radovljica Municipality Museums*

### ČEBELARSKI MUZEJ

*Apiculture Museum*

Linhartov trg 1

T 04 532 05 22

E mro@mro.si

W www.mro.si



**dr. Jože Rihar (1914–2002), Razstava ob 110-letnici rojsta dr. Jožeta Riharja**

*dr. Jože Rihar (1914–2002), Exhibition at the 110th anniversary of the birth of dr. Jože Rihar*



 18.00-22.00

**18.00-22.00 Živeti skupaj. O čebeli in človeku, samostojni ogled**

*Living Together. About Bee and Man, self-guided tour*

## MUZEJI RADOVLJIŠKE OBČINE

*Radovljica Municipality Museums*

### GALERIJA ŠIVČEVA HIŠA

*Šivec House Gallery*

Linhartov trg 22

T 04 532 05 20

E mro@mro.si

W www.mro.si



**Vurnik osebno, fotografska razstava arhitekta Mirana Kambiča**

*Vurnik in person, photography exhibition by architect Miran Kambič*



 18.00-22.00

**18.00 Radovljica – staro mesto, delavnica programa IGRIVA ARHITEKTURA, Center arhitekture Slovenije, ustvarjalna delavnica za otroke od 6. do 12. leta**

*Radovljica – old town, workshop of the PLAYFUL ARCHITECTURE program, Center of Architecture of Slovenia, creative workshop for children from 6 to 12 years old*

### MESTNI MUZEJ

*Municipal Museum of Radovljica*

Linhartov trg 1

T 04 532 05 22

E mro@mro.si

W www.mro.si



**70 let Avsenikove glasbe, pregledna razstava dogodkov in dosežkov ansambla Avsenik**

*70 years of Avsenik music, exhibition of the events and achievements of the Avsenik ensemble*



 18.00-22.00

**18.00 Skok v 18. stoletje – z Linhartom v razstavitljenstvo, samostojen ogled**

*Leap into the 18th century – with Linhart into the Enlightenment, self-guided tour*

## JAVNI ZAVOD TRUBARJEVI KRAJI – TRUBARJEVA DOMAČIJA

*Public Institution Trubarjevi kraji – The Home of Primož Trubar*

Rašica 69

T 01 788 10 06

M 040 505 960

E [info@trubarjevi-kraji.si](mailto:info@trubarjevi-kraji.si)

W [www.trubarjeva-domacija.si](http://www.trubarjeva-domacija.si)



**42. likovna razstava Trubarjevi kraji:** Dediščina Toneta Kralja

*The 42nd Art Exhibition Trubar's Whereabouts in the Barn Gallery: Heritage of Tone Kralj*

**Vinko Glanz in Vladimir Štoviček: Spomenik Primožu Trubarju – razstava v Trubarjevi čitalnici (70. obletnica postavitve spomenika Primožu Trubarju na Rašici)**

*Vinko Glanz and Vladimir Štoviček: The Monument dedicated to Primož Trubar – The Exhibition in Trubar's reading Room (70<sup>th</sup> Anniversary of Trubar Monument of Installation in Rašica)*

**Mlinarji in žagarji na Rašici**

*Millers and Sayers in Rašica*

 delni dostop za invalide

 18.00-23.00

**18.00 Sprehod po Poti modrega bleščavca z začetkom v interpretacijskem centru Mišja dolina**

*A Walk along the path of the blue glitter with Start in the Interpretative Center Mišja Dolina*

**19.00 Žagarji v Raški dolini, voden ogled po dopoljnjeni žagarski zbirki, vodstvo**

*The Sawmills in the Valey of the river Rašica, guided tour of the upgraded sawmill collection, guided tour*

**20.00 Piel canela, koncert kubansko-slovenske zasedbe**

*Piel canela, concert of the Cuban-Slovenian band*

**21.00 Andrej Perhaj: Vloga Trubarja pri oblikovanju lokalne identitete**

*Andrej Perhaj: The Role of Trubar in Shaping of Local Identity*

# RAVNE NA KOROŠKEM

## KOROŠKI POKRAJINSKI MUZEJ

*The Carinthian Regional Museum*

## MUZEJ RAVNE NA KOROŠKEM

*Ravne na Koroškem Museum*

Na gradu 2

**T** 02 621 25 20

**E** info.sg@kpm.si

**W** www.kpm.si



 18.00-23.00

**19.00 Forma viva – sprehod med živimi oblikami, vodstvo**

*Forma viva – A walk among living forms, guided tour*

# RIBNICA

## GALERIJA MIKLOVA HIŠA – GRAD RIBNICA

*Miklova hiša gallery – Ribnica Castle*

Gallusovo nabrežje 1

**T** 01 836 93 34

**E** galerija@rc-ribnica.si

**W** www.galerija-miklovahisa.si



**Iz take smo snovi kot sanje: Izbor del iz Likovne zbirke Galerije Miklova hiša v dialogu s sodobno slovensko likovno produkcijo**

*We are such stuff as dreams are made on: A selection of works from the Art Collection of the Miklova Hiša Gallery in dialogue with contemporary Slovenian art production*



 18.00-22.00



## MUZEJ RIBNICA – GRAD RIBNICA

*Museum of Ribnica – Grad Ribnica*

Gallusovo nabrežje 1

**T** 01 835 03 76

**E** muzej.ribnica@rc-ribnica.si

**W** www.muzej-ribnica.si



 18.00-22.00

**20.30 Voden sprehod čez Ribniški grad**

*Guided walk through Ribnica Castle*



## ROKODELSKI CENTER RIBNICA

*Ribnica Handicraft Centre*

Cesta na Ugar 6

**T** 01 836 93 31,

**E** muzej.ribnica@rc-ribnica.si, info@rc-ribnica.si

**W** www.rokodelskicenter-ribnica.si



 18.00-22.00

**18.00 Rokodelska delavnica za družine**, delavnica za družine  
*Handicraft workshop for families, workshop for families*

**19.00 Pogled skozi virtualna očala**  
*View through virtual glasses*

**18.00-22.00 Prikaz izdelovanja suhe robe**  
*Demonstration of woodenware making process*

## MUZEJSKA HIŠA SEMIČ

*Museum House Semič*

Štefanov trg 7

**T** 07 356 52 00

**E** muzej@kc-semic.si

**W** www.muzej-semic.si



 18.00-22.00

**18.30 Zgodba školjke kongerije**, Kamišibaj predstava v izvedbi avtorice Sandre Cekuta, delavnica za otroke

*The Story of the Kongeria Shell, a Kamishibai play performed by the author Sandra Cekuta, workshop for children*

**19.30 Nova spoznanja o jamski školjki, skrivnostni Belokranjki**

*New insights about the cave shell, the mysterious Belokranjka*

# SLOVENJ GRADEC

## KOROŠKA GALERIJA LIKOVNIH UMETNOSTI

*Museum of Modern and Contemporary Art Koroška*

Glavni trg 24

T 02 884 12 83

M 031 471 210

E galerija@glu-sg.si

W www.glu-sg.si



### **Bogdan Borčič: Slika in prostor (Prepletene sekvence)**

*Bogdan Borčič: Painting and Space (Interwoven Sequences)*

### **Izbor del iz zbirke KGLU**

*Selected artworks from the permanent collection*

### **Izbrana dela umetnic iz zbirke KGLU**

*Selected works by female artists from the KGLU collection*

### **Kustosov izbor**

*Curators' Selection*



 18.00-23.00

**18.00–23.00 Umetnik pripoveduje**, kratke video projekcije z umetniki, ki so gostovali v KGLU v Slovenj Gradcu in na Ravnah na Koroškem

*The Artist Narrates: Short Video Projections Featuring Artists Who Exhibited at KGLU in Slovenj Gradec and Ravne na Koroškem*



## **ROJSTNA HIŠA HUGA WOLFA**

*Birth house of Hugo Wolf*

Glavni trg 40

T 02 621 25 46

E info@hugowolf.si

W www.kpm.si, www.hugowolf.si



 18.00-23.00

**21.00 Lina Rahne kvartet v Wolfovi hiši**, koncert

*Lina Rahne Quartet in Wolf's house, concert*

## GORIŠKI MUZEJ KROMBERK - NOVA GORICA

*Regional museum Goriški muzej*

### VILA BARTOLOMEI, SOLKAN

*Villa Bartolomei, Solkan*

Pod vinogradi 2

**M** 031 851 601

**E** goriski.muzej@siol.net

**W** www.goriskimuzej.si



#### **Retrospektivna fotografska razstava Gorana Antleja »Inkognito«**

*Retrospective photography exhibition of Goran Antlej »Inkognito«*

#### **Lokalne gline in dediščina. Posočje–Kras**

*Local Clays and Heritage: Soča Valley–Karst*

#### **Wagnerjeva ograja na Solkanskem mostu**

*Wagner's Railing on the Solkan Bridge*



 18.00-22.00

#### **18.00-22.00 Ogled občasnih in stalnih razstav**

*Visit of temporary and permanent exhibitions*

## GALERIJA ZGORNJI TRG ŠENTJUR

*Art Gallery Zgornji trg*

Ulica skladateljev Ipavcev 17

T 03 749 25 23

E [tic@turizem-sentjur.com](mailto:tic@turizem-sentjur.com)

W [www.turizem-sentjur.com/Kulturna-dediscina/Galerija-Zgornji-trg-/](http://www.turizem-sentjur.com/Kulturna-dediscina/Galerija-Zgornji-trg-/)



🕒 18.00-22.00



## I PAVČEVA HIŠA

*Ipavec house*

Ulica skladateljev Ipavcev 27

T 03 749 25 23

E [tic@turizem-sentjur.com](mailto:tic@turizem-sentjur.com)

W [www.turizem-sentjur.com/Kulturna-dediscina/Ipavceva-hisa\\_1/](http://www.turizem-sentjur.com/Kulturna-dediscina/Ipavceva-hisa_1/)



, delni  (za ogled Ipavčeve hiše)

🕒 18.00-22.00

**19.00 Šentjurske zgodbe v interpretaciji pripovedovalske skupine TU in TAM**, predstava na vrtu Ipavčeve hiše

*Stories from Šentjur in the interpretation of the storytelling group TU and TAM, performance, garden of Ipavec house*



## MUZEJ RIFNIK IN NJEGOVI ZAKLADI

*Museum Collection Rifnik and its treasures*

Ulica skladateljev Ipavcev 17

T 03 749 25 23

E [tic@turizem-sentjur.com](mailto:tic@turizem-sentjur.com)

W [www.turizem-sentjur.com/Kulturna-dediscina/Muzejska-zbirka-Rifnik-in-njegovi-zakladi/](http://www.turizem-sentjur.com/Kulturna-dediscina/Muzejska-zbirka-Rifnik-in-njegovi-zakladi/)



🕒 18.00-22.00

## ZAVOD DEŽELA KOZOLCEV

*The Land of Hayracks*

Šentrupert 5

**M** 040 256 737

**E** info@dezelakozolcev.si

**W** www.dezelakozolcev.si



**Kaj se skriva v tesarjevi kišti – tesarji v mirnski dolini in njihovo orodje**

*What's hidden in the carpenter's kit - carpenters in the Mirna valley and their tools*



 18.00-22.00

**18.00 Gledališka predstava na prostem – Predstava Trnuljčica v izvedbi Gledališke skupine Brbuč KUD Dolenjske Toplice; mentorici Darja Mrvar in mag. Urška Bučar Fink**

*Open-air theater – Sleeping Beauty performed by the Brbuč Theater Group KUD Dolenjske Toplice; mentors Darja Mrvar and mag. Urška Bučar Fink*

**18.45 Ustvarjalna delavnica – izdelava blazinic s pirinim polnilom**

*Creative workshop - making pillows with spelt filling*

**20.00 Odprtje občasne razstave pod Zihrletovim toplarjem – Kaj se skriva v tesarjevi kišti – tesarji v mirnski dolini in njihovo orodje**

*Opening of the temporary exhibition under Zihrlet's toplar - What's hidden in the carpenter's kit - carpenters in the Mirna valley and their tools*

## LOŠKI MUZEJ ŠKOFJA LOKA

*Škofja Loka Museum*

Grajska pot 13

T 04 517 04 11

E [info@loski-muzej.si](mailto:info@loski-muzej.si)

W [www.loski-muzej.si](http://www.loski-muzej.si)



### Stalne zbirke

*Permanent exhibitions*

### Polnost praznine, 9. državna tematska razstava ljubiteljske likovne dejavnosti JSKD

*Fullness of Emptiness, 9th National Thematic Exhibition of Amateur Fine Arts Activities of JSKD*

### Krog se je sklenil

*Coming full Circle*

### Mala Groharjeva kolonija skozi čas

*The Youth Ivan Grohar Art Colony Through Time*

### Škoparjeva hiša na grajskem vrtu

*The Old Škopar House in the Castle Garden*

 delni 

 18.00-21.00

# ŠOŠTANJ

## MUZEJ VELENJE

*Velenje Museum*

## MUZEJ USNJARSTVA NA SLOVENSKEM

*The Museum of the Leather Industry in Slovenia*

Primorska 6h

T 03 898 44 20

E [info@muzej-usnjarstva.si](mailto:info@muzej-usnjarstva.si)

W [www.muzej-usnjarstva.si](http://www.muzej-usnjarstva.si)



### **Nebo nad Šoštanjem v času druge svetovne vojne**

*The sky over Šoštanj during World War II*



 18.00-23.00

### **19.00 Nebo nad Šoštanjem v času druge svetovne vojne, vodstvo**

*The sky over Šoštanj during World War II, guided tour*

### **20.00 Projekcija dokumentarnega filma Letalstvo v Šaleški dolini**

*Screening of the documentary film Aviation in Šaleška dolina*



## TOLMINSKI MUZEJ

*Tolmin Museum*

Mestni trg 4

T 05 381 13 60

E muzej@tol-muzej.si

W www.tol-muzej.si



### **ŽELITE, PROSIM? Trgovina, gostinstvo in turizem Zgornjega Posočja**

*WHAT CAN I GET YOU? Shops, hospitality industry and tourism in the Upper Soča Valley*



, delni



18.00-24.00

**19.00 ŽELITE, PROSIM? Trgovina, gostinstvo in turizem Zgornjega Posočja**, odprtje razstave  
*WHAT CAN I GET YOU? Shops, hospitality industry and tourism in the Upper Soča Valley, exhibition opening*

**19.30-23.00 Tolminska blagovnica**, projekcija filma  
*The Tolmin department store, film projection*

**21.00 ŽELITE, PROSIM? Trgovina, gostinstvo in turizem Zgornjega Posočja**, vodstvo  
*WHAT CAN I GET YOU? Shops, hospitality industry and tourism in the Upper Soča Valley, guided tour*

**18.00-22.00 Jaz tebi – ti meni butik**, izmenjava rabljenih oblačil  
*The give-and-get boutique, clothing swap*

**22.00-23.00 Jazz Punt Big Band**, koncert  
*Jazz Punt Big Band, concert*

**21.00 TMINSKI BAJNKI: kmečke skrinje Zgornjega Posočja**, voden ogled  
*Tminski bajniki: farmer's chests of the Upper Soča Valley, guided tour*

**22.00-23.00 REZJANAB SASIEDI**, koncert  
*REZJANAB SASIEDI, concert*

## ZASAVSKI MUZEJ TRBOVLJE

*Zasavje museum Trbovlje*

Ulica 1. junija 15

**M** 030 203 105

**E** info@muzejzmt.si

**W** www.zasavski-muzej-trbovlje.si



**»Brez proletarcev Trbovelj ni.« 100. obletnica spopada delavcev z Orjuno**

*»Brez proletarcev Trbovelj ni.« The 100th anniversary of the workers' conflict with Orjuna*



delni dostop za invalide



18.00-22.00

**18.00-18.45 »Brez proletarcev Trbovelj ni.« 100. obletnica spopada delavcev z Orjuno z avtorjem razstave, vodstvo**

*»Brez proletarcev Trbovelj ni.« The 100th anniversary of the workers' conflict with Orjuna, guided tour*

**20.30-21.15 Rudarsko stanovanje na Njivi, vodstvo**

*Miner's apartment in Njiva, guided tour*

## ZAVOD ZA KULTURO DELAVSKI DOM TRBOVLJE

*Delavski dom Culture Center Trbovlje*

Trg svobode 11a

**M** 051 626 296

**E** bogdan@dd-trbovlje.si

**W** www.dd-trbovlje.si



**Dve ozadji iste zgodbe. Vizualna kultura v času velikih rudarskih stavk leta 1934 in 2014**

*Visual culture during great mining strikes of the year 1934 and 2014*



 18.00-22.00

**18.00-20.00 Kot v Trbovljah nekoč: vsakdanje življenje v rudarskem mestu, delavnica za otroke, družine in odrasle**

*Trbovlje like they used to be: everyday life of a mining town, workshop for children, families and adults*

**19.00 Dve ozadji iste zgodbe. Vizualna kultura v času velikih rudarskih stavk leta 1934 in 2014, vodstvo**

*Visual culture during great mining strikes of the year 1934 and 2014, guided tour*

**20.00–22.00 Z glasbo skozi stare čase, koncert**

*Oldies Goldies:going back to the good old times with music, concerte*

# TREBNJE

## CIK TREBNJE, GALERIJA LIKOVNIH SAMORASTNIKOV TREBNJE

*Trebnje Centre for Education and Culture, Gallery of Naive Artists Trebnje*

Goliev trg 1

**M** 031 371 404

**E** galerija@ciktrebnje.si, rebeka.jerman@ciktrebnje.si

**W** www.galerijatrebnje.si



### **Krajine neizgovorjenega**

*Landscapes of the Unsaid*



delni



18.00-24.00

**18.00-21.00 Koncerti Glasbene šole Trebnje, koncerti**

*Music School Trebnje Concerts, concerts*

## TRŽIŠKI MUZEJ

*Tržič museum*

Muzejska ulica 11

**T** 04 531 55 00

**E** [trziski.muzej@guest.arnes.si](mailto:trziski.muzej@guest.arnes.si)

**W** [www.trziski-muzej.si](http://www.trziski-muzej.si)



 18.00-24.00

**18.00-24.00 Muzeju za rojstni dan: skupnostni dogodek**, delavnica za otroke, koncert, projekcija filma, predstav

*Museum Birthday: workshop for children, concert, film projection, performance*

## GRAD TURJAK

*Turjak Castle*

Turjak 32

 18.00-19.00

**18.00 Mejniki gledališke igre**, javno vodstvo po stalni razstavi Slovenskega gledališkega inštituta

*The Landmarks of Theatre Acting, public tour through the permanent exhibition of the Slovenian Theatre Institute*

## FESTIVAL VELENJE – GALERIJA VELENJE

*Festival Velenje – Velenje Gallery*

Titov trg 5

**T** 03 828 00 10

**E** info@galerijavelenje.si

**W** www.galerijavelenje.si



### **Razstava slikarja Žige Kelenca**

*Exhibition of the painter Žiga Kelenc*

### **Inventura 24**



 18.00-22.00

### **18.00-22.00 Ogled in predstavitev aktualnih razstav ob poletni operni noči**

*Presentation of the current exhibitions during the summer opera night*

# VELENJE

## MUZEJ VELENJE

*Velenje Museum*  
Ljubljanska 54

**T** 03 898 26 30

**E** info@muzej-velenje.si

**W** www.muzej-velenje.si



### Igre moje mladosti

*Games from my past*

### Bratislavski grad

*Bratislava Castle*



delni



18.00-24.00

### 20.00 Predstavitev knjige

*Book presentation*

### 21.00 Velenjski grad, vodstvo

*Velenje Castle, guided tour*

### 22.00 Pripovedovalski večer za odrasle

*Storytelling Evening for Adults*



## HIŠA MINERALOV

*House of Minerals*

Stari trg 19

**T** 03 898 26 30

**E** info@muzej-velenje.si

**W** www.muzej-velenje.si



18.00-22.00



## SPOMINSKA HIŠA OTONA ŽUPANČIČA VINICA

*Oton Župančič Memorial House*

Vinica 9

T 07 306 43 43

E [zupancic.vinica@ric-belakrajina.si](mailto:zupancic.vinica@ric-belakrajina.si)

W [www.belakrajina.si/sl/obiscite/umetnost-in-kultura/muzeji-in-galerije/spominska-hisa-otona-zupancica/](http://www.belakrajina.si/sl/obiscite/umetnost-in-kultura/muzeji-in-galerije/spominska-hisa-otona-zupancica/)



### **Župančič – Mojster besede**

*Župančič – A Master of Words*

### **Vinica – Stoletja ob reki Kolpi**

*Vinica – Centuries by the Kolpa River*

### **Zaslužni Belokranjci**

*Meritorius People of Bela Krajina*



 18.00-22.00

### **18-21.00 Voden ogled stalnih razstav**

*Guided tour of permanent exhibitions*

### **Otvoritev občasne razstave „Na svoji poti“, likovna dela mali format, slikarke Barbare Čižmek Cihlar**

*Opening of the temporary exhibition „On my way“, small format works of art by the painter Barbara Čižmek Cihlar*

## EKOMUZEJ HMELJARSTVA IN PIVOVARSTVA SLOVENIJE

*Ecomuseum of hop growing and brewing industry of Slovenia*

Cesta Žalskega tabora 2

**T** 03 571 80 21

**M** 041 727 898

**E** [ekomuzej@zkst-zalec.si](mailto:ekomuzej@zkst-zalec.si)

**W** [www.turizem-zalec.si](http://www.turizem-zalec.si)



**Pjebi, pejmo na pir!**

*Lads, let's grab a pint!*

**Zgodba o uspehu Simona Kukca**

*Simon Kukec – story of success*

**Revna umetnost, akademski kipar Anton Herman**

*Poor Art, by the Academic Sculptor Anton Herman*



 18.00-24.00

**18.00 Noč v muzeju, ogled muzeja**

*Night in the museum, visit of the museum*

## MUZEJ ŽELEZNIKI

*Železniki Museum*

Na plavžu 58

**T** 04 514 73 56

**E** muzej.zelezniki@siol.net

**W** www.jzr.si



### **Stanka Golob: Utrip našega bivanja, razstava slik iz peska**

*Stanka Golob: The beat of our lives, paintings with sand of natural colours and different thickness*

delni

19.00-23.00

### **21.00 Multivizija – sinteza likovne in vsebinske simbolike oblikovalskih dosežkov**

**Marjana Žitnika ob živo izvajani avtorski glasbi in fotografiji Lada Jakše**

*Multivision - a synthesis of the artistic and substantive symbolism of Marjan Žitnik's design achievements with live music and photography by Lada Jakša*

## MUZEJ ŽIRI

*Žiri Museum*

Tabor 2

**M** 041 482 544

**E** maja.justinj@gmail.com

**W** www.muzej-ziri.si



### **Razstava skulptur Andreja Mlakarja**

*Exhibition of sculptures by Andrej Mlakar*



 18.00-24.00

**18.00 Kaj večerja Lintvern**, ustvarjalne likovne delavnice za otroke in odrasle

*What dinner Lintvern, creative art workshops for children and adults*

**19.00 Odprtje razstave fotografa, scenarista in režiserja Andreja Mlakarja**

*Opening of the exhibition of photographer, screenwriter and director Andrej Mlakar*

**20.00 Tomaž Hostnik z Žirovčki**, koncert

*Tomaž Hostnik with Žirovčki, concert*

**21.00 Pripovedovalski večer s Špelo Frlic ob spremljavi Tomaža Hostnika, koncert in pripovedovanje**

*Storytelling evening with Špela Frlic accompanied by Tomaž Hostnik, concert and storytelling*